

**An English-Chinese Glossary of Terms
Commonly Used
in the Teaching of Life and Society
in Secondary Schools**

中學生活與社會課程常用英漢辭彙

Personal, Social and Humanities Education Section

Curriculum Development Institute

The Education Bureau

HKSAR

2011

香港特別行政區

教育局

課程發展處

個人、社會及人文教育組

二零一一

CONTENTS

	<i>Page</i>
Preamble	iii
Explanatory Notes	v
The Glossary of Life and Society Terms	1-109

目錄

	頁數
前言	iii
使用說明	vi
生活與社會辭彙	1-109

PREAMBLE

This glossary provides Chinese translations of those English terms commonly used in the teaching of Life and Society at secondary level for the reference of teachers, students and other stakeholders. All comments and suggestions on the glossary are welcome and may be sent to:

Chief Curriculum Development Officer (Personal, Social and Humanities Education)
Curriculum Development Institute
Education Bureau
13th Floor, Wu Chung House
213, Queen's Road East
Wanchai, Hong Kong
Fax: 2573 5299
E-mail: ccdopshe@edb.gov.hk

前言

本辭彙提供中學生活與社會課程在教學中常用英文詞語的中文翻譯，以備教師、學生及其他持份者參考。歡迎各界對本辭彙提出意見和建議。來函請送交：

香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈13樓
教育局課程發展處
總課程發展主任（個人、社會及人文教育）
傳真：2573 5299
電郵：ccdopshe@edb.gov.hk

使用說明

本辭彙包含生活與社會課程(中一至中三)常用的辭彙,及與本課程相關的機構的名稱。

本辭彙依照下列原則編訂:

1. 本辭彙包含的英文辭彙均以英文字母次序排列。
2. 當某英文辭彙有多於一個中文譯名,並以斜線號(/) 分隔,表示各譯名的適切性相等,筆劃較少的中文譯名會排在較前,例如:
barrier 妨礙 / 障礙 / 壁壘
3. 當某英文辭彙有多於一個中文譯名,並以分號(;) 分隔,表示各譯名適用於不同的情況。在香港較常用的中文譯名會排在較前,例如:
corruption 貪污 ; 腐敗
4. 同一英文辭彙有不同釋義時,則以(1), (2)等分別列出。筆劃較少的中文譯名會排在較前,例如:
career (1) 事業, (2) 職業
5. 中文或英文辭彙的縮寫放在方括號內。如:
European Union [EU] 歐洲聯盟 [歐盟]
6. 注釋性內容均放在大圓括號內。例如:
First Reading {of Bill} { 條例草案 } 首讀
7. 有關毒品 / 物質的中文譯名,請參考香港特別行政區政府保安局禁毒處網頁。
(<http://www.nd.gov.hk/tc/index.htm>)
8. 有關香港特別行政區政府部門及決策局的名稱,請參考香港特別行政區政府網頁。
(<http://www.gov.hk/tc/residents/>)

A

abduction of children	綁架兒童
ability to pay principle	支付能力原則
abortion	墮胎
abrogation	廢除
absolute advantage	絕對優勢
absolute majority	絕對多數
absolute majority of votes	絕對多數票
absolute value	絕對值
abstention vote	棄權票
abstinence	禁慾／節制
abuse of a dominant market position	濫用市場支配地位
abuse of dominance	濫用支配地位
abuse of power	濫用權力
abuse of press freedom	濫用新聞自由
abuse of rights	濫用權利
accents	口音
accidental pregnancy	意外懷孕
accommodating	調節／適應／融通
accountability	交代／問責性／責任承擔
achievement	成就
acne	粉刺／暗瘡
acquired advantage	後天優勢
acquired immune deficiency syndrome [AIDS]	後天免疫力缺乏症〔愛滋病〕
acquisition	(1) 收購，(2) 取得
act of aggression	侵略行為
acting	行動
Action Committee Against Narcotics [ACAN]	禁毒常務委員會
active and optimistic	樂觀積極
acts of state	國家行為
actual inflation rate	實際通脹率
actual investment	實際投資
actual saving	實際儲蓄
ad valorem	按值／從價
adaptability	適應力

adaptable to changes	善於應變
addict	吸毒者／有癖好者／有癮者
addiction	癖／癮
additive effects	附加影響
adequate time for preparation of the defence case	獲給予充分時間準備辯方的案
adjournment debate	休會辯論
adjustable peg	可調整的固定匯率
adjustment disorders	順應失常／適應失常
administered price	管制價格／操縱價格
administrative command	行政指令
administrative detention	行政拘留
administrative measures	行政措施
administrative regulations	行政法規
adolescence	青少年期
adolescent	青少年
adoption	收養／領養
adrenal gland	腎上腺
adrenaline	腎上腺素
adult	成人／成年人
adult education	成人教育
adult literacy	成人識字率
adulthood	成年期
advance	預支／預付款／墊款
advanced socialist culture	社會主義先進文化
adversities	逆境
adversity quotient	逆境商數
advertisement	廣告
advertiser	廣告商
advisory committees	諮詢委員會
aesthetics	美的訴求
affectivity	情感
affirmative vote	贊成票
affordable essential drugs	負擔得起的基本藥物
African Union [AU]	非洲聯盟
aftercare	善後輔導

age group	年齡組別
age of entitlement to vote	有權投票年齡／選民年齡
age variables	年齡變數
ageing population	人口老化／高齡化社會
aggregate	總量
aggregate demand	總需求
aggregate expenditure	總支出／總開支
aggregate income	總收入
aggregate preference votes	累積選票
aggregate spending	總支出／總開支
aggregate supply	總供應
aggregate votes	總票數
aggressive	(1) 具侵略性／挑釁性，(2) 進取
aggressor	侵略者
agitate	激動
agreements	協定
agricultural and rural modernization	農業農村現代化
Agricultural Bank of China	中國農業銀行
Agricultural Development Bank of China	中國農業發展銀行
agricultural machinery and tools	農機具
agriculture	農業
aid	援助
aid with strings attached	有條件的援助
aircraft carrier	航空母艦
alcoholism	酗酒
alienation	(1) 異化，(2) 疏離感
All-China Federation of Trade Unions [ACFTU]	中華全國總工會〔全國總工會〕
All-China Women's Federation [ACWF]	中華全國婦女聯合會〔全國婦聯〕
All-China Youth Federation [ACYF]	中華全國青年聯合會〔全國青聯〕
alliance	同盟
allocation	分配／配置／調配
allocative efficiency	分配效率／配置效率／調配效率
allocative function	分配功能／配置功能／調配功能
ally	盟友
alter-globalization	另立全球化／另類全球化／變異全球化

alternative behaviour	替代行為
alternative values	另類的價值觀
altruism	利他主義
altruistic behaviour	利他行為
amalgamation	合併
ambassador	大使
amend	修改
ancestor worship	供奉祖先
ancestral hall	宗祠／祠堂
ancestral temple	宗祠／祠堂
androgen	雄激素
Announcements in the Public Interest [API]	政府宣傳信息
annuity	(1) 年金，(2) 年金享受權
annul	撤銷
antenatal care	產前護理
anti-ballistic missiles	反彈道導彈
antibiotic	抗生素
antibody	抗體
anticipated inflation	預期的通脹
anti-competitive behaviour	反競爭行為
anti-competitive conduct	反競爭行為
Anti-drugs Publicity Campaign	禁毒宣傳運動
anti-dumping duty	反傾銷稅
anti-dumping law	反傾銷法
anti-globalization	反全球化
anti-inflation policy	反通脹政策
anti-monopoly policy	反壟斷政策
anti-racism	反種族主義
anti-recession policy	反衰退政策
anti-social behaviour	反社會行為
anti-terrorism	反恐怖主義
anti-trust	反托拉斯／反壟斷
anti-trust law	反托拉斯法律／反壟斷法律
anxiety	焦慮
anxiety dimension	焦慮維度
appeal	上訴

appearance	儀容
appointed members	委任議員
appointment	委任
appreciated value	升值／增值
appreciation	(1) {浮動匯率制下之} 升值，(2) 增值
appreciative	欣賞
approval	批准
April Fifth Action	四五行動
aptitude	才能傾向／性向
arbitrage	套利／套戩
arbitration	仲裁
architecture	建築
arms embargo	武器禁運
arranged marriage	撮合婚姻
art	藝術
artificial insemination	人工受孕
ASEAN-China free trade zone	中國-東盟自由貿易區；中國-東盟自貿區
Asia Pacific Economic Cooperation [APEC]	亞太經濟合作組織〔亞太經合組織〕
Asia-Africa Development & Exchange Society of China	中國亞非發展交流協會
Asia-Europe Meeting [ASEM]	亞歐會議
Asian Development Bank	亞洲開發銀行
assertiveness	堅守立場／堅持主見
assessable income	應評稅入息／應課稅收入
asset	資產
asset freeze	財產凍結／資產凍結
asset market	資產市場
asset value	資產值
assimilation	同化
Association of Former Diplomats of China	中國前外交官聯誼會
Association of Southeast Asian Nations [ASEAN]	東南亞國家聯盟〔東盟〕
assumption	假定／假設
asylum-seekers	尋求庇護者
attachment	(1) 依附，(2) 情感，(3) 愛慕

attitude	態度
auction	拍賣
autarky	自給自足／閉關自守
authoritative parent	權威性家長
authority	(1) 法權，(2) 當局，(3) 職權，(4) 權威
automatic adjustment mechanism	自動調節機制
automatic stabiliser	自動穩定因素
autonomous counties	自治縣
autonomous prefectures	自治州
autonomous regions	自治區
autonomy	自主
auxiliary industry	輔助工業
average cost	平均成本
average product	平均產量
average salary	平均工資
avoidance behaviour	迴避行為
axillary hair	腋毛

B

bad	負值品／負消費品
balance	平衡
balance of invisible trade	無形貿易平衡／無形貿易差額
balance of payments	國際收支平衡／國際收支差額
balance of payments account	國際收支平衡表
balance of payments adjustment	國際收支調整
balance of power	國際均勢／勢力均衡
balance of trade	貿易平衡／貿易差額
balance of visible trade	有形貿易平衡／有形貿易差額
balanced budget	平衡預算
balanced diet	均衡飲食／均衡膳食
balanced reporting	平衡的報道
ballot papers	選票
bank	銀行
bank credit	銀行信用／銀行信貸
bank draft	銀行匯票
Bank of China	中國銀行
Bank of China (Hong Kong) Limited	中國銀行（香港）有限公司
bank reserve	銀行儲備
bank run	銀行擠提
Banking Ordinance	銀行業條例
banking service	銀行服務
banknote	銀行紙幣
bankrupt	破產
bargaining power	（1）談判實力，（2）議價力
barrier	妨礙／障礙／壁壘
barrier to entry	加入行業的障礙
barrier to exit	退出行業的障礙
barrier to mobility	流動性的障礙
barrier-free life	無障礙生活
barrister	大律師
barter	以物易物／易貨
barter economy	以物易物經濟／易貨交易經濟
barter trade	以物易物／易貨貿易

base year	基期年／基準年
basic industries	基礎產業
Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China	中華人民共和國香港特別行政區基本法
basic necessity	基本必需品
basic pension	基本養老金
bear	承擔
bear market	淡市／熊市
beggar-thy-neighbour policy	損人利己政策
behaviour therapy	行為治療法
being area	存在領域
beliefs and opinions	信仰及見解
benefit	(1) 收益／利益，(2) 福利／福利金
benefit principle	利益原則／受益原則
benevolence	仁慈
best lending rate	最優惠利率／最優惠貸款利率
betterment of human kind	人類整體福祉
betting duty	博彩稅
big market, small government	大市場，小政府
bigamy	重婚
bilateral agreements	雙邊協定／雙邊協議
bilateral economic cooperation	雙邊經貿聯委會
bilateral negotiation	雙邊談判
bilateral relations	雙邊關係
bill of exchange	匯票
bills	(1) 法律草案／法案／條例草案，(2) 票據，(3) 帳單
binding effect	約束力
Binhai New District	濱海新區
biodiversity	生物多樣性
biological weapons	生物武器
birth canal	產道
birth control	生育控制／節育
birth or other status	出生或其他身份
bisexual	雙性戀的

black market	黑市
block vote method	全票制
block vote system	全票制
blog	網誌
blogger	博客
blue chip	優質股票／藍籌股
Boao Forum for Asia	博鰲亞洲論壇
board of directors	董事局／董事會
boil	瘡／癬
bond	債券
bond market	債券市場
bonus	紅利／花紅
boom	景氣／繁榮
border	邊界／邊境
border areas	邊疆地區
borderless	無國界
born in wedlock	婚生
born out of wedlock	非婚生
borrower	借貸人
borrowing	借貸
boundary	邊界／邊境
bourgeois liberalisation	資產階級自由化
bourgeoisie	中產階級／資產階級
boys' home	男童院
brain drain	人才流失
breach of law	違法
breach of oath	違反誓言
Breakthrough	突破機構
breast feeding	母乳哺嬰
breasts	乳房
Bretton Woods System	布雷頓森林制度
broad money supply [M2]	廣義貨幣〔M2〕
Broadcasting Authority	廣播事務管理局
Broadcasting Review Board	廣播事業檢討委員會
broadsheet	大報
broker	經紀

budget	財政預算／預算
budget constraint	預算約束
budget deficit	預算赤字
budget surplus	預算盈餘
built-in stabiliser	內在穩定因素
bull market	牛市／旺市
bullionism	(1) 金銀本位主義，(2) 重金主義
bully	欺凌
burden of proof	舉證責任
burden of proof lies on the prosecution	舉證責任在控方
bureaucracy	官僚組織制度／科層組織制度
burqa	布卡罩袍
business cycle	商業周期／商業循環／經濟周期
business services	商業服務
businessmen	商人
buyer's market	買方市場
by-election	補選

C

cabinet	內閣
cadres	幹部
calory	卡路里
candidates	候選人／參選人／競選人
canons of taxation	賦稅準則
capital	(1) 國都；首都，(2) 資本，(3) 資金
capital account	資本帳
capital accumulation	資本累積
capital and financial account	資本及金融帳
capital depreciation	資本折舊
capital expenditure	資本支出／資本開支
capital formation	資本形成
capital gain	資本增值／資本增益
capital goods	資本物品
capital inflow	資本流入／資金流入
capital intensive industry	資本密集工業
capital investment	資本投資
capital loss	資本損失／資本虧損
capital market	資本市場
capital movement	資本流動／資本移動
capital outflow	資本外流／資金外流
capital punishment	死刑
capital stock	(1) 股本，(2) 資本存量
capitalised value	資本化價值
capitalism	資本主義
capitalist economy	資本主義經濟
capitalist system	資本主義制度
care and concerned	關愛
career	(1) 事業，(2) 職業
careers guidance	就業輔導
Caritas Youth and Community Centre	明愛青少年及社區中心
cartel	同業聯盟／卡特爾
cartelisation	同業聯盟化／卡特爾化

case study	個案研究
cash advance	現金墊支
cash flow	現金流向／現金流量
cash reserve	現金儲備
casting vote	主席決定性一票／決定票
ceasefire	(1) 停火，(2) 停火協定
celibacy	獨身生活
celibate	獨身者
censorship	(1) 審查，(2) 檢查制度
censure	譴責
Central Authorities	中央
central bank	中央銀行
Central Commission for Discipline Inspection [CCDI] of the Communist Party of China	中國共產黨中央紀律檢查委員會〔中共中央紀律檢查委員會〕
Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央委員會〔中共中央委員會〕
Central Military Commission [CMC] of the People's Republic of China	中華人民共和國中央軍事委員會〔中華人民共和國中央軍委〕
Central People's Government of the People's Republic of China	中華人民共和國中央人民政府
Central Registry of Drug Abuse [CRDA]	藥物濫用中央資料檔案室
centration	中心性
certificate of deposit	存款證
Certificate of Indebtedness	負債證明書
certificate of origin	產地來源證／產地證明書
ceteris paribus	其他因素不變
ceteris paribus assumption	其他因素不變假設
Chairman of the Central Military Commission of the People's Republic of China	中華人民共和國中央軍事委員會主席〔中華人民共和國中央軍委主席〕
Chairman of the Military Commission of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央軍事委員會主席
Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference	中國人民政治協商會議全國委員會主席〔全國政協主席〕

Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China	中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員長〔全國人大委員長〕
challenge	挑戰
change in demand	需求改變
change in quantity demanded	需求量改變
change in quantity supplied	供應量改變
change in reserve assets	儲備資產的改變
change in supply	供應改變
Changjiang Delta	長三角
Charter of the Chinese People's Political Consultative Conference	中國人民政治協商會議章程
Charter of the United Nations	聯合國憲章
chastity	貞節／貞操
checks and balances	制衡／權力制衡
chemical spermicide	化學滅精藥物
chemical weapons	化學武器
cheque	支票
cheque clearance	支票交換／支票結算
Chief Executive in Council	行政長官會同行政會議
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區行政長官
Chief Justice of the Court of Final Appeal of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區終審法院首席法官
Chief Secretary for Administration of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區政務司司長
child labour	童工
child pornography	兒童色情製品
child prostitution	兒童賣淫
child soldiers	兒童兵
childhood	兒童期
China Arms Control and Disarmament Association	中國軍控與裁軍協會
China Association for International Friendship Contact	中國國際友好聯絡會
China Association for Promoting Democracy	中國民主促進會

China Banking Regulatory Commission [CBRC]	中國銀行業監督管理委員會
China Construction Bank	中國建設銀行
China Democratic League	中國民主同盟
China Democratic National Construction Association	中國民主建國會
China Development Bank	國家開發銀行
China Disabled Persons' Federation [CDPF]	中國殘疾人聯合會〔中國殘聯〕
China Foreign Exchange Trade System & National Interbank Funding Center	中國外匯交易中心暨全國銀行間同業拆借中心
China Futures Association	中國期貨業協會
China Insurance Regulatory Commission [CIRC]	中國保險監督管理委員會
China International Public Relations Association	中國國際公共關係協會
China National Association for International Studies	中國國際關係學會
China Securities Regulatory Commission [CSRC]	中國證券監督管理委員會
China Society for People's Friendship Studies	中國國際友人研究會
China Soong Ching Ling Foundation	中國宋慶齡基金會
China Zhi Gong Party	中國致公黨
China's People Association for Friendship with Foreign Countries	中國人民對外友好協會
Chinese citizen	中國公民
Chinese customary law	中國習慣法
Chinese economy	中國經濟
Chinese nationality	中國籍
Chinese nationals	中國國民
Chinese nationals residing abroad	華僑
Chinese Peasants and Workers Democratic Party	中國農工民主黨
Chinese People's Armed Police Forces [PAPF]	中國人民武裝警察部隊〔武警〕
Chinese People's Liberation Army [PLA]	中國人民解放軍
Chinese People's Political Consultative Conference [CPPCC]	中國人民政治協商會議〔人民政協〕
Chinese Society of International Law	中國國際法學會

Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong (YMCA)	香港中華基督教青年會
ChiNext stock market	{ 深圳證券交易所 } 創業板
choice	選擇
cities	市
citizen	(1) 公民, (2) 市民
citizen journalism	公民新聞／平民新聞
citizen journalist	公民記者／平民記者
citizen reporter	公民記者／平民記者
citizenship	(1) 公民地位／公民身份／公民資格, (2) 公民精神, (3) 公民權
city administration and law enforcement	城市管理行政執法〔城管〕
Civic Act-up	公民起動
civic awareness	公民意識
Civic Party	公民黨
civic responsibility	公民責任／公民義務
civil disobedience	公民抗命
civil law	民事法
civil proceedings	民事訴訟／民事程序
civil rights	公民權利
civil servants	公務員
civil society	公民社會
civilian	(1) 文事／文職, (2) 平民
clan record	族譜
clansmen's association	宗親會
classical economics	古典派經濟學
classical growth theory	古典經濟增長理論／古典增長理論
clean	廉潔
clean float	不干預浮動／純浮動
clean government	廉潔政府
clearance	票據交換／結算
clearing bank	票據交換銀行／結算銀行
clearing house	票據交換所／結算所
Clearing House Automated Transfer System [CHATS]	結算所自動轉帳系統
climate change	氣候變化

clitoris	陰核／陰蒂
closed area	禁區
closed economy	封閉經濟
closed market	封閉的市場
Closer Economic Partnership Arrangement [CEPA]	更緊密經貿關係安排
clot	血塊
cluster munitions	集束彈藥
coalition government	聯合政府
cocaine	可卡因／古柯鹼
code of practice	專業守則
Code on Access to Information	公開資料守則
coercion	(1) 脅迫，(2) 強制
cohabitation	同居
coitus	性交
collapse	崩潰
collateral	抵押品
collective bargaining	集體談判／集體議價
collective ownership	集體所有／集體所有制
collective ownership by the working people	勞動群眾集體所有制
collectivisation	集體化
colour	膚色
command economy	指令經濟
Commander of the Hong Kong Garrison of the Chinese People's Liberation Army	中國人民解放軍駐香港部隊司令員
commerce	商業
commercial bank	商業銀行
commercial interest	商業利益
commercial paper	商業票據
commission	(1) 佣金，(2) 委員會
commitment	承諾
Committee on the Promotion of Racial Harmony	促進種族和諧委員會
committees of general Party branches	黨總支部委員會
committees of Party branches	黨支部委員會
Commodities Trading Ordinance	商品交易條例

commodity	商品
commodity exchange	商品交易所
commodity market	商品市場
common good	共同福祉
common law	普通法
common property	公共財產／共有財產
communicable disease	傳染病
communication	(1) 通訊，(2) 傳意／溝通
Communist Party of China [CPC]	中國共產黨
Communist Youth League [CYL] of China	中國共產主義青年團〔共青團〕
community	(1) 社區，(2) 社會
Community Care Fund	關愛基金
community organizations	社區團體／社會團體
community reinforcement therapy	社區為本家庭治療
Community Service Orders Scheme	社會服務令計劃
commutation	(1) 換算，(2) 減刑
company	公司
company voter	團體投票人
comparative advantage	比較優勢
comparative cost	比較成本
compatriots	同胞
compensation	補償／補償金／賠償
compensation principle	補償原則
compensation trade	補償貿易
competition	競爭
competition law	競爭法
competition policy	競爭政策
Competition Policy Advisory Group [COMPAG]	競爭政策諮詢委員會
competitive demand	競爭性需求
competitive equilibrium	競爭性均衡
competitive firm	競爭性廠商
competitive goods	競爭性物品
competitive market	競爭性市場
competitive supply	競爭性供應
competitiveness	競爭力

competitor	競爭者
complaints	申訴／投訴
complement	(1) 互補，(2) 互補物品／輔助品
complementary demand	相輔需求
complementary goods	互補物品／輔助品
complex division of labour	複雜分工
Composite Consumer Price Index	綜合消費物價指數
composite demand	複合需求
compound interest	複利息
comprehensive national power	綜合國力
Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty [CTBT]	全面禁止核子試驗條約
Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme	綜合社會保障援助（綜援）計劃
compulsion	強迫
compulsive use	不能制止
compulsory drug treatment programme	強制性戒毒治療計劃
conceive	受孕
concentration index	集中度指數／集聚度指數
concentration measure	集中度指標
concentration ratio	集中度比率
conciliation	(1) 調停，(2) 調解
condensation	凝結
Conditional Release Scheme [CRS]	有條件釋放計劃
condom	安全套／避孕套
confident	有信心
conflict	爭端／糾紛／衝突
conflict of interest	利益衝突
conflict resolution	解決爭端
conformist behaviour	從眾行為
conformity	從眾
confrontation	對抗
Confucius Institute	孔子學院
congress	國會／議會
conjugal family	夫婦式家庭
connotation	內涵／涵義

connubial family	夫婦式家庭
consanguine family	血親家庭
consensus	共意／共識
consequences	後果
consolidation	合併／綜合
conspicuous consumption	炫耀性消費
constituency	(1) 選區，(2) 選舉界別
Constitution of the Communist Party of China	中國共產黨章程
Constitution of the People's Republic of China	中華人民共和國憲法
constitutional development	政制發展
constitutional document	憲制性文件
constitutional review of legislation	違憲審查
constrained maximisation	在局限下爭取最高利益／在局限條件下利益極大化
constrained optimisation	在局限下爭取最優情況／在局限條件下最優化
constraint	(1) 局限條件，(2) 制約
construction and maintenance tax	城市維護建設稅〔城建稅〕
consulate	領事館
consultation	(1) 協商，(2) 諮詢
consumer	消費者
consumer behaviour	消費者行為
consumer choice	消費者選擇
Consumer Council	消費者委員會
consumer goods	(1) 社會消費品，(2) 消費品
consumer preference	消費者偏好
Consumer Price Index [CPI]	消費物價指數
consumer rights	消費者的權益
consumer sovereignty	消費者主權
consumerism	消費主義
consumers' cooperative	消費者合作社
consumer's interest	消費者權益
consumption	消費
consumption expenditure	消費支出／消費開支
content	(1) 內容，(2) 知足
contestable market	可競爭市場

contingency plan	應急計劃／應變計劃
contraception	避孕
contraceptive injection	避孕注射針
contraceptive prevalence rate	避孕藥具普及率
contractionary effect	緊縮效果
contractionary policy	緊縮政策
contractor	承包商／承建商；承包單位
contradictory	矛盾
contravene	抵觸
control	控制／管制／調控
Control of Obscene and Indecent Articles Ordinance	淫褻及不雅物品管制條例
Convenor of the Non-official members of the Executive Council of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區行政會議非官守議員召集人
Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment of Punishment	禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約
Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [CEDAW]	消除對婦女一切形式歧視公約
Convention on the Rights of Persons with Disabilities	殘疾人權利公約
Convention on the Rights of the Child	兒童權利公約
conventional arms	常規武器
convertible money	可兌換貨幣
convulsion	抽搐／痙攣／驚厥
cooperative	合作
cooperative society	合作社
Copenhagen Accord	哥本哈根協議
coping strategies	應付策略
copulate	交配
core values	核心價值
Coroner's Court	死因裁判法庭
corporal punishment	體罰
corporate bodies	法定團體
corporate social responsibility	企業社會責任
corporate voter	團體投票人

corporation	(1) 公司，(2) 法團
correctional institution	懲教機構
corruption	貪污；腐敗
cost	代價／成本
cost benefit analysis	成本收益分析／成本效益分析
cost competitiveness	成本競爭力
cost effectiveness	成本效能
cost minimisation	成本極小化
cost of living	生活費用
cost of living index	生活費用指數
cost of production	生產成本
cost principle	成本原則
cost-push inflation	成本推動型通脹
Counselling Centres for Psychotropic Substance Abusers [CCPSA]	濫用精神藥物者輔導中心
counselling service	輔導服務
counter-terrorism	反恐怖主義／反恐怖活動
counties	縣
counting of votes	點票／點算選票
country	國家
coupon	(1) 息票，(2) 配給券
courage	勇氣
Court of Final Appeal	終審法院
court proceeding	訴訟
courtship	求愛
craze for going abroad	出國熱
creative	具創意
creativity	創作力
credit	(1) 信用／信貸，(2) 貸方
credit card	信用卡
credit contraction	信貸收縮
credit control	信貸控制
credit creation	信貸創造
credit facility	(1) 信貸服務，(2) 信貸額
credit money	信用貨幣
creditor	債權人

creeping inflation	爬行式通脹／溫和通脹
criminal act	犯罪行為
Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme	暴力及執法傷亡賠償計劃
criminal case	刑事案
criminal law	刑事法
criminal offenses and punishment	刑責
criminal proceedings	刑事程序／刑事訴訟
crisis	危機
critical	批判性
critical attitude	批判性態度
critical period	關鍵期
critical thinking	批判性思考
cross-border trade	跨境貿易
crowding-out effect	排擠效果
crude	粗放式
cultivation of talented personnel to build an innovative country	人才強國
cultural and recreational activities	文娛康樂活動
cultural capital	文化資本
cultural complex	文化中心
cultural rights	文化權利
cultural traits	文化特質
culture	文化
culture and civilisation heritage	文化及文明承傳
culture industry	文化工業
cumulative preference share	累積優先股
currency	貨幣／通貨
currency basket	一籃子貨幣／貨幣組合
Currency Board System	貨幣發行局制度
currency deposit ratio	現金存款比率
currency issue	貨幣發行／通貨發行
current account	(1) 往來帳戶／活期存款帳戶，(2) 經常帳
current consumption	當時消費
current market price	當時市價

current transfer	經常轉移
custom	風俗；習俗
customary law	習慣法
customs	海關
customs duty	關稅
cut-throat competition	割喉式競爭／惡性競爭
cybercrime	網上罪行／網絡罪行／網路罪行
cyberculture	網上文化／網絡文化／網路文化
cyber-friend	網友
cyber-relation	網上關係／網絡關係／網路關係
cybersex	網絡性愛陷阱／網路性愛陷阱
cyberspace	網絡空間／網路空間／網際空間
cyber-terrorism	網上恐怖主義／網絡恐怖主義／網路恐怖主義
cyber-warfare	網絡戰／網路戰
cyclical fluctuation	周期性波動
cyclical unemployment	周期性失業
cystitis	膀胱炎

D

Dangerous Drugs Ordinance	危險藥物條例
data-processing	資料處理
dating	約會
day-care centre	日間護理中心
de facto	事實上
de jure	法律上
death penalty	死刑
debenture	信用債券／債券
debit	借方
debt	債／債務
decision lag	決策延誤／決策時滯
decision-making	(1) 抉擇，(2) 決策
decision-making process	決策過程
decisions	決定
declaration of interests	申報利益
Declaration of the Government of the People's Republic of China on the Territorial Sea	中華人民共和國政府關於領海的聲明
decode	解碼／譯碼
decoder	(1) 解碼員，(2) 解碼器
deconcentration	分散／去集中化
deep recession	深度衰退
defamation	誹謗
default	不覆行／拖欠／無力償還
defence	防務
defence mechanism	防衛機制／防禦反應
deferred payment	延期支付
deficit	赤字
deficit budget	赤字預算
deficit financing	赤字財政
deflation	通貨緊縮
deflator	平減物價指數
deglobalization	去全球化
delegation	代表團
delegation of authority	授權

deliberative democracy	協商民主
delirium	譫妄
delusion	幻覺／妄想
demand	需求
demand curve	需求曲線
demand deposit	活期存款
demand management	需求管理
demand schedule	需求表
demand-pull inflation	需求拉動型通脹
demining	排雷
democracy	民主
Democratic Alliance for the Betterment and Progress of Hong Kong [DAB]	民主建港協進聯盟〔民建聯〕
democratic centralism	民主集中制
democratic parties	民主黨派
Democratic Party	民主黨
demonstration	示威
demonstrators	示威人士／示威者
Deng Xiaoping Theory	鄧小平理論
denuclearisation	無核化
deodorant	除臭劑
dependency ratio	依賴比率／撫養比率
depopulation	人口下降／人口減少
deposit	(1) 存款，(2) 保證金／按金
deposit creation	存款創造
deposit money	存款貨幣
deposit-taking company	接受存款公司
depreciation	(1) 折舊，(2) {浮動匯率制下之 } 貶值
depreciation allowance	折舊免稅額／折舊金／折舊備抵
depressants	鎮抑劑
depressed mood	抑鬱情緒
depression	(1) 抑鬱／沮喪，(2) 經濟蕭條／蕭條
deputies to the National People's Congress	全國人民代表大會代表
dereliction of duty	瀆職行為

derived demand	衍生需求
desertion	遺棄
desires	慾望／願望
de-skilling	技能退步
despise the poor and curry favor with the rich	嫌貧愛富
destructive competition	破壞性競爭
detention	拘留
determine by a majority of votes	以多數票表決
devaluation	{ 固定匯率制下之 } 貶值
developed country	已發展國家；發達國家
developing country	發展中國家
development	發展／開發
development planning	發展規劃
Development Research Center of the State Council	國務院發展研究中心
deviance	異常／越軌
deviant behaviour	越軌行為
diagnose	診斷
dialects	方言
diaphragm	(1) 子宮帽，(2) 橫隔膜
diarrhoea	腹瀉
dictator	獨裁者
dietary habit	飲食習慣
differentiated product	差別產品／差異產品
dignity	人性尊嚴
diligent	勤奮
diplomacy	外交政策
diplomatic immunities	外交豁免權
diplomatic privileges	外交特權
diplomatic relations	外交關係
diplopia	複視
direct discrimination	直接歧視
direct election	直接選舉
direct financing	直接融資
direct tax	直接稅

Director of the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council	國務院港澳事務辦公室主任
Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region	中央人民政府駐香港特別行區聯絡辦公 室主任
dirty float	干預浮動／非純浮動
disability	殘疾
Disability Discrimination Ordinance	殘疾歧視條例
disabled	殘疾人士
disarmament	裁軍
disaster relief	救助災害
discharge duties	履行職務
discount	(1) 折扣，(2) 折現，(3) 貼水，(4) 貼現
discount house	貼現行
discount rate	(1) 折現率，(2) 貼現率
discount window	貼現窗
discounted value	(1) 折現值，(2) 貼現值
discretionary policy	酌情政策
discretionary power	酌情決定權
discrimination	(1) 分歧，(2) 歧視
diseconomies of scale	規模負經濟
disenfranchise	使失去投票權
disguised unemployment	隱性失業
disillusionment	退幻化
disincentive	反效因素／反效刺激／抑制作用
disinfectant	消毒劑
disposable income	可支配收入／可用收入
disposable income per capita	人均可支配收入／按人口平均計算的可 支配收入
disposable personal income	個人可支配收入
dispute	爭執／糾紛／紛爭
disqualification of a voter	取消選民資格
disruptive disorders	破壞性失常
dissaving	負儲蓄
dissenting vote	反對票

dissident	持不同政見者／異見人士
dissociative	分離
dissociative anaesthesia	分離性麻醉
dissolution	(1) 解散，(2) 撤銷
dissolved marriage	被撤銷的婚姻
distribution of goods	產品分配
distribution of income	收入分配
District Council	區議會
district councillors	區議會議員〔區議員〕
District Court	區域法院
District Management Committee	地區管理委員會
disutility	負功用／負效用
diversification	分散／多元化／多樣化
diversified and harmonious	和而不同
diversity	多元化
diversity and inclusiveness	多元共融
dividend	股息
division of labour	分工
divorce	離婚
domestic demand	內需
domestic export	本地出口／境內出口
domestic income	本地收入／境內收入
domestic industry	本地工業／境內工業
domestic product	本地生產／境內生產
domestic trade	本地貿易／境內貿易
domestic violence	家庭暴力
donation	捐贈
donkey vote	胡亂投票
donor fatigue	捐助疲勞症
dopamine	多巴胺
double coincidence of wants	雙向需求偶合
double counting	重複計算
“double-seat, double-vote” system	雙議席雙票制
download	下載
downtrodden	被壓迫的人
dowries	嫁妝

drone	無人駕駛飛機
drug abuse	藥物濫用
drug addict	吸毒者
drug addiction treatment centre	戒毒中心／戒毒所
drug pusher	毒販
drug trafficker	毒販
drug trafficking	販賣毒品
due process of law	正當法律程序
dumping	傾銷
durable goods	耐用物品
duties	(1) 稅，(2) 義務
duty free	免稅的
dysmenorrhea	痛經／經痛

E

East Asia Summit	東亞峰會
economic	經濟
economic activity	經濟活動
economic analysis	經濟分析
economic construction	經濟建設
Economic Cooperation Framework Agreement [ECFA]	兩岸經濟合作框架協議
economic development	經濟發展
economic downturn	經濟不景
economic efficiency	經濟效率
economic fluctuation	經濟波動
economic functions	經濟功能
economic globalization	經濟一體化／經濟全球化
economic goods	經濟物品
economic growth	經濟增長
economic indicator	經濟指標
economic migrants	經濟移民
economic operations adjustment	經濟運行調節
economic performance	經濟表現
economic policy	經濟政策
economic problem	經濟問題
economic profit	經濟利潤
economic reform	經濟改革
economic rights	經濟權利
economic sanctions	經濟制裁
economic sector	經濟部門／經濟領域
economic system	經濟制度／經濟體系
economic system reform	經濟體制改革
economic theory	經濟理論
economic welfare	經濟福利
economically active population	從事經濟活動人口
economically inactive population	非從事經濟活動人口
economies of scale	規模經濟
economist	經濟學家

economy	經濟／經濟體／經濟體系
effective demand	實效需求
effective exchange rate	實效匯率
effective exchange rate index	實效匯率指數
efficiency	效率
effluent	污水／廢水
effluent charge	排污費
ego	自我
egocentrism	自我中心主義
ejaculation	射精
elected members	民選議員
election	選舉
Election Committee	選舉委員會
Election Committee Subsector	選舉委員會界別分組
electoral system	選舉制度
electors	選民
electronic banking	電子銀行服務
Eleventh Five-Year Plan	十一五規劃
embargo	禁運
embassy	大使館
embryo	胚胎
emergence reaction	甦醒反應
emergency contraception	緊急避孕法
emergency contraceptive pills	緊急避孕丸
Emergency Relief (ER) Services	緊急救援服務
Emergency Relief Fund	緊急援助基金
emergency sessions	緊急會議
emotion	情緒
emotion management	情緒管理
emotional conflict	內心矛盾／感情衝突
emotional intelligence	情緒智商
emotional quotient [EQ]	情緒商數
empathy	同理心
employee	僱員；從業人員
Employee Insurance Scheme	僱員保險計劃
Employees Retraining Board	僱員再培訓局

employer	僱主
employment	就業／僱用
employment and income distribution	就業和收入分配
Employment Ordinance	僱傭條例
Employment Programme for the Middle-aged	中年就業計劃
employment structure	就業結構
empowerment	充權／賦權
empty the bird cage for new birds to settle down	騰籠換鳥
empty-nest families	空巢家庭
empty-nesters	空巢老人
enact	制定
enchantment	著迷
endocrine gland	內分泌腺
endometrium	子宮內膜
endowment	賦值
enfranchise	授予投票權
enrolment ratio	入學率
enterprise	(1) 企業，(2) 進取
enterprise retiree	企業退休人員
entrepot	轉口港
entrepreneur	企業家
entrepreneurship	企業家職能
entry deterrence	入行障礙
epidemic disease	流行性的疾病
Equal Opportunities Commission [EOC]	平等機會委員會〔平機會〕
equal status	地位平等
equality	平等
equality and mutual benefit	平等互利
equality before the courts	法庭上人人平等
equality before the law	法律面前人人平
equality of opportunity	平等機會／機會平等
equality of votes	相同票數／票數均等
equilibrium	均衡
equilibrium price	均衡價格
equilibrium quantity	均衡數量

equity	(1) 公平，(2) 權益
equity principle	公平原則
erection	勃起
estate duty	遺產稅
estrangement	疏離感
ethnic areas	民族地區
ethnic diversity	種族多樣性
ethnic identity	種族身份
ethnic minorities	少數族裔人士
Eurocurrency	歐洲貨幣
European Union [EU]	歐洲聯盟〔歐盟〕
euthanasia	安樂死
ex ante	(1) 事前，(2) 預期
ex post	(1) 事後，(2) 實現
excess capacity	剩餘生產力
excess demand	(1) 供不應求，(2) 超額需求量
excess supply	(1) 供過於求，(2) 超額供應量
excessive competition	過度競爭
exchange	(1) 交易所，(2) 交換，(3) 匯兌
exchange control	外匯管制
Exchange Fund	外匯基金
exchange market	外匯市場
exchange rate	匯率／匯價
exchange value	交易價值／交換價值
exchange-rate effect	匯率效應
excise duty	消費稅
excite	激動
excitement	快感／刺激
execution lag	執行延誤／執行時滯
executive authorities	行政機關
Executive Council [ExCo] of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區行政會議
executive-led	行政主導
exhaust gas	廢氣
exhausted vote	失效選票
exhibitionism	(1) 表現癖，(2) 裸露癖

exit poll	票站調查
ex-mentally ill persons	精神病康服者
ex-officio members	(1) 當然委員，(2) 當然議員
expansionary effect	擴張效果
expansionary policy	擴張政策
expectation	期望
expected rate of inflation	預期通脹率
expected rate of return	預期回報率
expenditure	支出／開支
expenditure approach	支出面；支出法
explicit cost	顯性成本
exploitation	剝削
export	出口 { 量或值 }
export credit	出口信貸
export credit insurance	出口信用保證
export duty	出口稅
export price	出口價格
export subsidy	出口津貼／出口補貼
export substitution	出口替代
export tax rebates	出口退稅
Export-Import Bank of China	中國進出口銀行
exporting country	出口國／輸出國
export-oriented	出口導向／出口帶動／外向型
export-oriented economy	出口導向經濟／外向型經濟
export-oriented industry	出口導向工業／外向型工業
extended family	大家庭／擴大式家庭
external affairs	對外事務
external diseconomies of scale	外部規模負經濟
external economies of scale	外部規模經濟
external factor	外在因素／外圍因素
external trade	對外貿易
extremists	極端主義者
extrovert	性格外向的人

F

face value	面值／票面值
faction	派別
factor analysis	因素分析
factor cost	生產要素成本
factor endowment	生產要素賦值
factor income	生產要素收入
factor market	生產要素市場
factor mobility	生產要素流動性
factor of production	生產要素
factor payment	生產要素費用
factor return	生產要素回報
fair play	公平競爭
fair trade	公平貿易
fair trial	公正審判
fairness	公平／公正
fallacy	謬誤
fallopian tube	輸卵管
familism	家庭主義
family bonding	家庭凝聚力
family budget	家庭財政預算
family conflict	家庭衝突
Family Court	家事法庭
family cycle	家庭周期
family members of Chinese nationals residing abroad	僑眷
family planning	家庭計劃
Family Planning Association of Hong Kong	香港家庭計劃指導會
family planning policy	計劃生育政策
family relationship	家庭關係
family size	家庭規模
family status	家庭崗位
Family Status Discrimination Ordinance	家庭崗位歧視條例
family structure	家庭結構
family system	家庭體系

family therapy	家庭治療
family tie	家庭聯繫
fans	迷 { 歌 ; 影 ; 球..... }
fantasy	幻想
fantasy stage	幻想階段
farmers	農民
Federal Reserve System	聯邦儲備系統
Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions [FLU]	港九勞工社團聯會〔勞聯〕
Federation of Hong Kong Industries	香港工業總會
feedback	反饋／回饋
feminism	女權主義
femininity	女性氣質
fertilisation	受精
fertility	生育力
festival	節日
fiat money	不兌現貨幣
fiduciary issue	信用發行
Fight Crime Committee	撲滅罪行委員會
filial piety	孝心／孝道
final adjudication	終審權
final product	終端產品／最後製成品
finance	(1) 金融，(2) 財政／財務
finance company	財務公司
financial account	金融帳
financial asset	金融資產
financial centre	金融中心
financial crisis	金融危機
financial intermediaries	金融中介機構
financial market	金融市場
Financial Secretary of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區財政司司長
financial services	金融服務
financial tsunami	金融海嘯
financing channel	融資渠道
fine tuning	微調

firm	(1) 公司，(2) 廠商
first preference vote	第一選擇票
First Reading {of Bill}	{ 法案 } 首讀
fiscal and financial affairs	財政金融事務
fiscal and taxation systems	財稅體制
fiscal balance	財政結餘
fiscal drag	財政拖累
fiscal policy	財政政策
fiscal year	財政年度
Five Principles of Peaceful Coexistence	和平共處五項原則
Five-Year Plan	五年計劃
fixed asset	固定資產
fixed asset investment	固定資產投資
fixed capital	固定資本
fixed capital formation	固定資本形成
fixed capital investment	固定資本投資
fixed cost	固定成本
fixed deposit	定期存款
fixed exchange rate	固定匯率
fixed factor	固定生產要素
fixed input	固定投入
flashback	倒敘錯覺
flexible exchange rate	浮動匯率／彈性匯率
floating exchange rate	浮動匯率／彈性匯率
floating population	流動人口
flow	(1) 流動，(2) 流程，(3) 流量
flow chart	流程圖
fluctuation	波動／起伏
foetus	胎兒
Food and Agriculture Organization of the United Nations [FAO]	聯合國糧食及農業組織〔糧農組織〕
food hygiene	食物衛生
food poisoning	食物中毒
food-borne disease	食物傳播的疾病
forced repatriation	強行遣返
foreign affairs	外交事務

foreign capital and overseas investment	外資和境外投資
foreign currency	外幣
foreign direct investment	外來直接投資／海外直接投資
foreign domestic helpers	外籍家庭傭工
foreign exchange	外匯
foreign exchange control	外匯管制
foreign exchange market	外匯市場
foreign exchange rate	匯率／匯價
foreign exchange reserve	外匯儲備
foreign investment	外來投資／海外投資
foreign organizations	外國組織
foreign policies	外交政策
foreign political organizations or bodies	外國的政治性組織或團體
foreign trade	對外貿易
foreskin	包皮
formal group	正式群體／規制群體
formal rule	正式規條
formal social control	正規社會控制
formulation	制訂
forward arbitrage	遠期套息／遠期套匯
forward contract	遠期合約
forward exchange rate	遠期匯率
forward integration	前向結合
Four Cardinal Principles	四項基本原則
fourth power	第四權
fractional reserve system	部份儲備制度
franchise	特許經營權／專營權
franchised monopoly	特許經營壟斷／專營壟斷
fraternal twins	異卵孿生
fraternity	(1) 手足之情／友愛，(2) 博愛
fraud	(1) 假貨／膺品，(2) 欺詐／欺騙， (3) 騙子
free economy	自由經濟
free enterprise system	自由企業制度
free entry	自由進入
free goods	免費物品

free port	自由港口
free trade	自由貿易
freedom and liberty	自由
freedom and privacy of communication	通訊自由和通訊秘密
freedom of assembly	集會自由
freedom of association	結社自由
freedom of choice of occupation	選擇職業自由
freedom of conscience	信仰自由
freedom of demonstration	示威自由
freedom of marriage	婚姻自由
freedom of movement	遷徙自由
freedom of procession	遊行自由
freedom of publication	出版自由
freedom of religious belief	宗教信仰自由
freedom of speech	言論自由
freedom of the press	新聞自由
freedom to conduct and participate in religious activities in public	舉行和參加宗教活動的自由
freedom to enter or leave the {Hong Kong Special Administrative} Region	出入境自由
freedom to preach in public	公開傳教的自由
freedom to travel	旅行自由
free-to-air TV	免費電視／免費廣播電視
frequent micturition	尿頻
frictional unemployment	阻滯性失業
friendship	友誼
fringe benefit	附帶福利／額外利益
from each according to one's ability, to each according to one's needs	各盡所能、各取所需
from each according to one's ability, to each according to one's work	各盡所能、按勞分配
frustration	困惑／挫折／挫敗
full employment	充份就業
function	職能
functional constituency	功能界別
future consumption	未來消費

futures contract

futures market

期貨合約

期貨市場

G

gain	益處／增益／獲益
gain from trade	貿易獲益
galloping inflation	急劇通脹／飛躍式通脹
gambling	賭博
gap	差距
gap between the rich and the poor	貧富差距／貧富懸殊
gay	男同性戀者
gazette	憲報
GDP per capita	人均本地生產總值／按人口平均計算的本地生產總值；人均國內生產總值／按人口平均計算的國內生產總值
gender equality	男女平等／兩性平等
gender role	性別角色
General Administration of Customs of the People's Republic of China	中華人民共和國海關總署
General Agreement on Tariffs and Trade [GATT]	關稅及貿易總協定
General Assembly of the United Nations	聯合國大會
general mobilisation	全國總動員
general partnership	普通合夥
general price level	一般物價水平
General Secretary of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央委員會總書記
generalisation	通則／概論
generation gap	代溝
genes	遺傳因子
genitalia	生殖器官
genitals	生殖器官
genocide	滅絕種族
genuineness	名副其實／真實
geographical constituency	地方選區
geographical constituency boundary	地方選區分界
geographical constituency seats	地方選區議席
geographical mobility	地域流動性

gerrymandering	選區劃分不公
gestation	妊娠／懷孕
giddiness	頭暈
Gini Coefficient	堅尼系數；基尼系數
girl brides	兒童新娘
girls' home	女童院
global	全球／環球
global citizens	世界公民
global citizenship	世界公民
global city	全球城市
global civil society	全球公民社會
global culture	全球文化
global financial crisis	全球金融危機；國際金融危機
global food security crisis	全球糧食危機
global interconnectedness	全球相互關聯
global issues	全球問題／全球議題
global partnership	全球伙伴關係
global security	全球安全
global village	地球村
global warming	全球暖化／全球變暖／全球增溫
globalism	全球化
globalization	全球化
glocalization	全球本土化／全球在地化
“go global” strategy	“走出去”戰略
goal-setting	訂立目標
gold standard	金本位
gonad	性腺
gonorrhoea	白濁／淋病
good	物品／貨品
goods and services tax [GST]	商品及服務稅
governance	管治
governing the country according to law	依法治國
government	政府
government bonds	國債
government expenditure	政府支出／政府開支
government intervention	政府干預

Government of the Hong Kong Special Administrative Region [HKSARG]	香港特別行政區政府〔香港特區政府〕
government revenue	政府收入
government ruled by law	法治政府
grass-roots level	基層
grass-roots organs of state power	基層政權
Great Depression	大蕭條
greedy	貪婪
greenhouse gases	溫室氣體
grievance	(1) 不滿, (2) 申訴
Gross Domestic Income [GDI]	本地總收入; 國內總收入
Gross Domestic Product [GDP]	本地生產總值; 國內生產總值
Gross Domestic Product [GDP] at constant market prices	以固定市價計算的本地生產總值
Gross Domestic Product [GDP] at current market prices	以當時市價計算的本地生產總值
Gross Domestic Product [GDP] at factor cost	以要素成本計算的本地生產總值
Gross Domestic Product [GDP] deflator	本地生產總值平減物價指數; 本地生產總值平減指數
Gross National Product [GNP]	本地居民生產總值; 國民生產總值
gross output value	總產值
Group of 77	77 國集團
Group of Eight [G8]	八國集團
Group of Twenty [G20]	二十國集團
growing season	生長期
growth	增長
growth curve	生長曲線
Growth Enterprise Market	{ 香港聯合交易所有限公司 } 創業板
growth hormone	生長激素
growth pattern	成長模式
growth rate	增長率
growth spurt	生長衝刺/發育急促增長
guerilla	游擊隊
guilt feeling	內疚/罪咎感

H

habeas corpus	人身保護令
haematuria	血尿
half-way house	中途宿舍
hallucination	幻覺
hallucinogen	迷幻劑
hand-eye coordination test	手眼協調測試
Hang Seng China Enterprises Index [HSCEI] (HS H-shares Index)	恒生中國企業指數／恒生國企指數
Hang Seng China-Affiliated Corporation Index [HSCCI]	中資企業指數／恒生香港中資企業指數
Hang Seng Index	恒生指數
harassment	騷擾
hard power	硬實力
harmonious socialist society	社會主義和諧社會
headscarves	頭巾
health certificate	健康證明書
healthcare financing	醫療融資
hearing impaired persons	聽覺受損人士
hedging	對沖
hemorrhoid	痔
heredity	遺傳
hermaphrodite	雌雄同體 {者}
hero-worship	英雄崇拜／偶像崇拜
herpes genitalis	生殖器疱疹
herpes simplex	單純疱疹
heterosexual	異性戀者
heterosexuality	異性戀
Heung Yee Kuk	鄉議局
hidden elderly	隱蔽長者
hidden youths	隱蔽青年
High Court	高等法院
- Court of Appeal	- 上訴法庭
- Court of First Instance	- 原訟法庭
high degree of autonomy	高度自治

high tolerance	高耐藥性
high-end manufacturing	高端製造業
highest judicial organ	最高審判機關
highest procuratorial organ	最高檢察機關
highly externally oriented	高度外向型
high-powered money	高能貨幣
high-tech industry	高技術產業
hire purchase	分期付款
hire purchase scheme	分期付款方法
holding company	控股公司
homosexual	同性戀者
homosexuality	同性戀
honesty	真誠
honesty and integrity	誠信
Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council	國務院港澳事務辦公室〔國務院港澳辦〕
Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited	香港應用科技研究院有限公司
Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood [ADPL]	香港民主民生協進會〔民協〕
Hong Kong Association of Banks	香港銀行公會
Hong Kong Award for Young People	香港青年獎勵計劃
Hong Kong Bar Association	香港大律師公會
Hong Kong Bill of Rights Ordinance	香港人權法案條例
Hong Kong Confederation of Trade Unions [HKCTU]	香港職工會聯盟〔職工盟〕
Hong Kong Council of Social Service	香港社會服務聯會
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	香港交易及結算所有限公司
Hong Kong Export Credit Insurance Corporation	香港出口信用保險局
Hong Kong Federation of Trade Unions [HKFTU]	香港工會聯合會〔工聯會〕
Hong Kong Federation of Youth Groups	香港青年協會
Hong Kong Futures Exchange Limited	香港期貨交易所有限公司
Hong Kong Garrison of the Chinese People's Liberation Army	中國人民解放軍駐香港部隊〔香港駐軍〕
Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會

Hong Kong Housing Society	香港房屋協會
Hong Kong Industrial Estate Corporation	香港工業邨公司
Hong Kong Industrial Technology Centre Corporation	香港工業科技中心公司
Hong Kong Interbank Offered Rate	香港銀行同業拆息率
Hong Kong Monetary Authority	香港金融管理局
Hong Kong people governing Hong Kong	港人治港
Hong Kong people ruling Hong Kong	港人治港
Hong Kong Productivity Council	香港生產力促進局
Hong Kong Progressive Alliance	香港協進聯盟
Hong Kong Red Cross [HKRC]	香港紅十字會
Hong Kong residents	香港居民
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation	香港科技園公司
Hong Kong Securities Clearing Company Limited	香港中央結算有限公司
Hong Kong Social Workers' General Union	香港社會工作者總工會
Hong Kong Special Administrative Region [HKSAR]	香港特別行政區〔香港特區〕
Hong Kong Special Administrative Region Basic Law Committee of the Standing Committee of the National People's Congress	全國人民代表大會常務委員會香港特別行政區基本法委員會〔香港基本法委員會〕
Hong Kong Tourism Board	香港旅遊發展局
Hong Kong Trade Development Council	香港貿易發展局
Hong Kong Young Women's Christian Association (YWCA)	香港基督教女青年會
Hong Kong, China	中國香港
Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge	港珠澳大橋
Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited	香港上海滙豐銀行有限公司
hormones	內分泌／荷爾蒙／激素
Hospital Authority	醫院管理局
host communities	目的地區
host countries	目的國家
hot money	游資／熱錢
household	住戶
household registration system (hukou system)	戶口政策

households enjoying the “five guarantees”	五保戶
human capital	人力資本
human development index [HDI]	人類發展指數
Human Development Report [HDR]	人類發展報告
human dignity	人性尊嚴
human immunodeficiency virus [HIV]	後天免疫力缺乏症病毒〔愛滋病病毒〕
human relationships	人際關係
human resources	人力資源
human rights	人權
human rights and responsibilities	人權與責任
humanistic qualities	人文素養
humanistic resources	人文資源
humanitarian work	人道工作
humanitarianism	人道主義
humanities	人文
human-made resources	人造資源
hunger	饑餓
hunger strike	絕食抗議
hydrocarbon	碳氫化合物
hymen	處女膜
hyperinflation	惡性通脹
hypertension	高血壓
hypothesis	假設／假說

I

ideal self	理想我
identical twins	同卵孿生
identity	(1) 身份，(2) 身份認同
ideology	意識形態
idle money	閒資
idol	偶像
idol worship	偶像崇拜
illegal	非法／違法
illegal immigrants	非法入境者
illegitimate	不合法的／非法的／違法的
illiterate voters	不識字的選民
illusion	幻覺
imitation	(1) 仿製品，(2) 模仿
immunity	免疫
impact	影響
impaired consciousness	神志不清
impeachment	彈劾
implantation	植入
implicit price deflator of Gross Domestic Product	本地生產總值內含平減物價指數
import	入口 { 量或值 } ／進口 { 量或值 }
import restriction	入口限制／進口限制
import substitution	入口替代／進口替代
imported inflation	輸入性通脹
impotence	性無能
inappropriate decisions	不適當的決定
incentive	鼓勵／誘因
incest	亂倫
inclusive growth	包容性增長
income	收入
income approach	收入面；收入法
income distribution	(1) 收入分佈，(2) 收入分配
income distribution system	收入分配制度
income effect	收入效應

income inequality	收入不均
income redistribution	收入再分配
income tax	入息稅；所得稅
incomes policy	收入政策
inconclusive vote	無結果的表決
incontinence of urine	尿失禁
incubator	(1) 恆溫箱，(2) 孵雛器
incumbent councillor	現任議員
independence	獨立
Independent Commission Against Corruption [ICAC]	廉政公署〔廉署〕
independent innovation	自主創新
independent judgement	獨立判斷
independent judicial power	獨立司法權
index	指數
indexing	按指數調整／指數化
indicator	指標
indigenous inhabitants of the “New Territories”	“新界”原居民
indirect democracy	間接民主
indirect discrimination	間接歧視
indirect election	間接選舉
indirect tax	間接稅
individual demand	個別需求
individual difference	個別差異
individual opinion	個人意見
individual supply	個別供應
individualism	個人主義
individuality	個人獨特性
Industrial and Commercial Bank of China	中國工商銀行
industrial diversification	工業多元化
industrial shift	產業轉移
industrialisation	工業化
industry	(1) 工業／產業，(2) 行業
industry monopoly	行業壟斷
inert gas	惰性氣體
infant industry	初生工業／新興工業

infant mortality rate [IMR]	嬰兒死亡率
infanticide	殺嬰
infatuation	迷戀
infectious disease	傳染病
inferior	自卑
inferior goods	劣等物品／貧窮物品
inflation	通貨膨脹／通脹
inflation rate	通貨膨脹率／通脹率
inflationary expectation	通脹預期
informal group	自形群體／非正式群體
information	信息／資訊
information and communication technology [ICT]	通訊與資訊科技
information cost	信息成本／信息費用
information overload	信息超載／資訊超載
in-group	內群
inherent	天賦
inheritance	繼承
inhuman treatment	酷刑
injectable contraceptive	避孕注射針
input	投入／輸入
insanity	精神錯亂
insecticide-treated bednets	驅蟲蚊帳
insight	見解／洞悉／洞察力
insolvent	無償債能力／資不抵債
insomnia	失眠症
instinct	天性／本能
institution	(1) 制度，(2) 機構
institutional obstacles	體制障礙
institutional rule	制度性規條
insurance	保險
Insurance Association of China	中國保險行業協會
insurrection	叛亂／動亂
integrity	正直
intellectual property rights	知識產權
intellectuals	知識份子

intelligence	(1) 情報，(2) 智商
intelligence quotient [IQ]	智力商數
interaction	互動／相互作用／相互影響
inter-bank deposit	銀行同業存款
inter-bank lending rate	銀行同業拆息
intercontinental ballistic missiles [ICBM]	洲際彈道導彈
interdependence	互相依賴／互相倚靠／相互依存
interest	(1) 利息，(2) 利益
interest group	利益團體／興趣團體
interest rate	利率
interest rate effect	利率效應
inter-generational conflict	兩代的衝突
intermediate product	中間產品／半成品
intermediate-range missiles	中程導彈
internal attributions	內部歸因方式
internal diseconomies of scale	內部規模負經濟
internal economies of scale	內部規模經濟
internally displaced persons [IDPs]	境內流離失所者
international agreements	國際協議
International Atomic Energy Agency [IAEA]	國際原子能機構
International Campaign to Ban Landmines [ICBL]	國際禁止地雷運動
International Committee of the Red Cross [ICRC]	紅十字會國際委員會
international community	國際社會
international competitiveness	國際競爭力
International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination [ICERD]	消除一切形式種族歧視國際公約
international cooperation	(1) 外事，(2) 國際合作
International Court of Justice [ICJ]	國際法院
International Covenant on Civil and Political Rights [ICCPR]	公民權利和政治權利國際公約
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights [ICESCR]	經濟、社會、文化權利國際公約／經濟、社會、文化權利的國際公約
International Criminal Court	國際刑事法院

International Day for the Elimination of Violence against Women	消除對婦女的暴力國際日
International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies [IFRC]	紅十字會與紅新月會國際聯合會
international finance	國際金融
international financial centre	國際金融中心
international humanitarian relief organizations	國際人道救援組織
International Labour Organization [ILO]	國際勞工組織
international law	國際法
international macroeconomic policy dialogue	國際宏觀經濟政策對話
International Maritime Organization [IMO]	國際海事組織
international migrants	國際移民
international migration	國際遷移
International Monetary Fund [IMF]	國際貨幣基金組織
international monetary system	國際貨幣制度
International Organization for Migration [IOM]	國際移民組織
international organizations	國際組織
international peace and security	國際和平與安全
International Planned Parenthood Federation [IPPF]	國際家庭計劃協會
international politics	國際政治
international trade	國際貿易
International Woman's Day [IWD]	國際婦女節
internationalisation	國際化
internationally mobile people	國際流動人口
internet	互聯網／互聯網絡
interpersonal relationship	人際關係
inter-regional	區域間
intervene	干預
intimacy	親密感
intra-regional	區域內
intrauterine contraceptive device	子宮環／宮內避孕環
intrinsic value	內在價值
introvert	性格內向的人
invalidated vote	廢票
invasion of privacy	侵犯私隱

inventory	存貨
investment	投資
investment expenditure	投資支出／投資開支
investor	投資者
invisible export	無形出口
invisible import	無形入口／無形進口
invisible trade	無形貿易
invisible trade balance	無形貿易平衡／無形貿易差額／無形貿易結餘
involuntary unemployment	非自願失業
involvement of children in armed conflict	兒童捲入武裝衝突
irrational belief	非理性信念
irreversibility	不可逆轉性
isolation	孤立
issue	問題／專題／議題

J

jealousy	妒忌／猜忌／嫉妒
jia dian xia xiang	家電下鄉
jihad	聖戰
Jiu San Society	九三學社
Job Matching Programme	就業選配計劃
job nature	工作性質
job placement service	安排就業服務
joint demand	聯合需求
joint supply	聯合供應
joint venture	合資企業／合營企業
joint-stock company	股份公司
judicial independence	司法獨立
judicial officer	司法人員
judicial power	審判權
judicial review	司法覆核
judiciary	司法機構／司法機關
jurisdiction	(1) 司法管轄權，(2) 權限
juror	陪審員
jury	陪審團
jus sanguinis	根據血統法
jus soli	根據出生地法
just society	公義社會
justice	公義／正義
Justice of Peace	太平紳士
Juvenile Court	少年法庭
juvenile delinquency	青少年犯罪

K

key project inspectors

重大項目稽察特派員

K-Hole

K 洞

kidney

腎臟

kindness

善良

kinship

親屬關係

K-Land

K 樂園

knowledge economy

知識型經濟

knowledge sharing

知識分享

L

labelling effect	標籤效應
labia majora	大陰唇
labia minora	小陰唇
labour	(1) 勞力／勞動，(2) 勞工
Labour Advisory Board	勞工顧問委員會
labour disputes	勞資糾紛
labour force	勞動人口／勞動力
labour force participation rate	勞動人口參與率
labour intensive industry	勞力密集工業
labour legislation	勞工法例
labour market	勞工市場／勞動市場
labour mobility	勞工流動性
labour productivity	勞工生產力／勞動生產力
labour relations	勞資關係
labour rights	工人權益／勞工權益
Labour Tribunal	勞資審裁處
laid-off workers	下崗職工
laissez-faire	自由不干預／自由放任
lame duck government	跛腳鴨政府
land	土地
landlocked developing countries [LLDCs]	發展中內陸國
landmines	地雷
Lands Tribunal	土地審裁處
language	語言
late childbirth	晚育
late marriage	晚婚
law of comparative advantage	比較優勢定律
law of comparative cost	比較成本定律
law of demand	需求定律
law of supply	供應定律
Law of the People's Republic of China on Judicial Immunity from Compulsory Measures concerning the Assets of Foreign Central Banks	中華人民共和國外國中央銀行財產司法 強制措施豁免法

Law of the People's Republic of China on the Exclusive Economic Zone and the Continental Shelf	中華人民共和國專屬經濟區和大陸架法
Law of the People's Republic of China on the Garrisoning of the Hong Kong Special Administrative Region	中華人民共和國香港特別行政區駐軍法
Law of the People's Republic of China on the National Emblem	中華人民共和國國徽法
Law of the People's Republic of China on the National Flag	中華人民共和國國旗法
Law of the People's Republic of China on the Territorial Sea and the Contiguous Zone	中華人民共和國領海和毗連區法
Law Society of Hong Kong	香港律師會
laws	(1) 定律，(2) 法律
laws and regulations	法規
leadership of the Communist Party of China	中國共產黨領導
leading Party members' group	黨組
League of Arab States	阿拉伯國家聯盟
League of Social Democrats	社會民主連線〔社民連〕
lease	(1) 租約，(2) 租賃
least developed countries [LDCs]	最不發達國家
leftover children	留守兒童
legal person	法人
legal procedures	法定程序
legal reserve ratio	法定儲備比率
legal reserve requirement	法定存款準備金
legal system	法律制度
legal tender	法定貨幣
legality	合法性
legislation	(1) 立法，(2) 法例
Legislative Council [LegCo] of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區立法會
legislative councillors	立法會議員
legislative power	立法權
legislative-led	立法主導
legislature	立法機構
legitimacy	合法性／認受性

legitimacy crisis	認受性危機
lender of last resort	最後貸款人
lesbian	女同性戀者
less developed countries [LDCs]	欠發達國家
letter of credit	信用狀／信用證
letters and visits	信訪
levels of awareness	意識層次
liability	(1) 負債，(2) 責任／債務責任
Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region	中央人民政府駐香港特別行區聯絡辦公室〔中聯辦〕
libel	永久形式誹謗
Liberal Party	自由黨
liberalisation	自由化／放寬
liberty	自由
licensed bank	持牌銀行
life cycle	生命周期
life expectancy	預期壽命／預期壽限
life planning	生涯規劃
life skill	生活技能
lifestyle	生活方式
light industry	輕工業
light weapons	輕武器
limited company	有限公司
limited liability	有限責任／有限債務責任
limited partnership	有限合夥／有限責任合夥
limited resources	有限資源
lineage	(1) 世系，(2) 聯繫
linked exchange rate	聯繫匯率
linked exchange rate system	聯繫匯率制度
liquid asset	流動資產
liquidation	(1) 清盤，(2) 套現／變現
liquidity	(1) 流動性／變現能力，(2) 流動資金
list system of proportional representation	比例代表名單投票制
literacy rate	識字率

literature	文學
livelihood	民生
living standard	生活水平
loan	貸款
loan shark	高利貸者
local economy	本地經濟
local organs of state power	地方國家權力機關
local Party committees	黨地方委員會
local Party congresses	黨地方代表大會
local people's congresses	地方人民代表大會〔地方人大〕
local people's governments	地方人民政府
logistics	物流／航運
long run	長期
long term	長期／長遠
Lorenz curve	洛倫茲曲線／洛倫茨曲線／羅倫茲曲線
love	(1) 愛心，(2) 戀愛
low-rent housing	廉租住房
low-tech	低技術
lump-sum tax	定額稅

M

macro	宏觀；總體
macro-control	宏觀調控
macroeconomic problem	宏觀經濟問題；總體經濟問題
macroeconomics	(1) 宏觀經濟；總體經濟，(2) 宏觀經濟學；總體經濟學
macro-economy	宏觀經濟；總體經濟
Magistrates' Courts	裁判法院
mail bombs	郵包炸彈
main culture	主流文化
mainland	內地
mainland of China	中國內地
mainstream values	主流價值觀
majority	大多數
majority of votes	多數票
maladministration	行政失當
malnutrition	營養不良
maltreatment	虐待
manage	管理／調控
managed float	管理式浮動
Mandatory Provident Fund [MPF]	強制性公積金
mandatory voter registration	強制選民登記
manipulation of votes	操縱選票
man-made resources	人造資源
manufacturing	製造業
Mao Zedong Thought	毛澤東思想
March of the Volunteers	義勇軍進行曲
marginal tax rate	邊際稅率
marginalised	邊緣化
marital separation	分居
marital status	婚姻狀況
market	市場
market allocation	分配市場／劃分市場
market clearing price	市場出清價格／市場清銷價格
market concentration	市場集中化

market demand	市場需求
market diversification	市場多元化
market driven	市場推動／市場導向
market economy	市場經濟
market equilibrium	市場均衡
market failure	市場失效
market intervention	市場干預
market mechanism	市場機制
market power	市場力量／市場支配力／市場實力
market price	市場價格
market rate of interest	市場利率
market share	市場佔有率
market supply	市場供應
market value	市值
market's vitality	市場活力
marriage	婚姻
marriage ceremony	婚禮
marriage certificate	結婚證書；結婚證
Marxism-Leninism	馬克思列寧主義
masculinity	男性氣質
masochism	被虐狂
mass media	大眾傳媒／大眾傳播媒介／大眾傳播媒體
mass mobilisation	動員群眾
mass organizations	群眾組織
mass organizations of self-management	群眾性自治組織
mass production	大規模生產／大量生產
massacre	大屠殺
masturbation	手淫／自慰／自瀆
materialism	物質主義
maternal and child health	母嬰健康
maternal mortality ratio	孕婦死亡比率
matrilineal	母系
maturity	成熟
means of production	生產工具；生產資料
measure	措施

Médecins Sans Frontières [MSF]	無國界醫生
media	傳媒／媒體
media conglomeration	媒體集團化
media consumption	傳媒消費
media ethics	傳媒道德
media literacy	傳媒素養
media ownership	傳媒擁有權
media pornography	色情媒介
medial temporal lobe	腦部的顳葉內側
mediation	調解
medical treatment	治療
medicinal tablets	藥片
meditation	沉思／冥想
medium	(1) 工具／手段，(2) 中間／適中， (3) 媒介／媒體
medium of exchange	交易媒介
menopause	經絕期／斷經
menstrual cycle	月經周期
menstruation	月經
mental disease	精神病
mental disorder	精神病
mentally handicapped persons	弱智人士
mercenary marriage	買賣婚姻
merchant bank	商人銀行
merger	合併
message	信息／訊息
Methadone Treatment Programme	美沙酮治療計劃
micro	微觀
microeconomics	個體經濟學／微觀經濟學
middle class	中產階級
military action	軍事行動
Military Commission of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央軍事委員會
Millennium Development Goals [MDGs]	千年發展目標
mini-constitution	小憲法
minimal assurance households	低保戶

minimum reserve ratio	最低儲備率
minimum wage	最低工資
Minimum Wage Ordinance	最低工資條例
ministry	部門
Ministry of Agriculture of the People's Republic of China	中華人民共和國農業部
Ministry of Commerce of the People's Republic of China	中華人民共和國商務部
Ministry of Finance People's Republic of China	中華人民共和國財政部
Ministry of Foreign Affairs [MFA] of the People's Republic of China	中華人民共和國外交部
Ministry of Industry and Information Technology of the People's Republic of China	中華人民共和國工業和信息化部
Ministry of Land and Resources of the People's Republic of China	中華人民共和國國土資源部
Ministry of Transport of the People's Republic of China	中華人民共和國交通運輸部
minority nationalities	少數民族
misbehaviour	行為不檢
miscarriage	小產／流產
missiles	導彈
misunderstanding	誤會／誤解
misuse of drugs	藥物誤用
mixed economy	混合經濟
mobile marketing	流動網絡行銷
mobile telephone	手提電話；移動電話／流動無線電話
mobility	流動性
mobility across country	跨國流動
mobility barrier	流動性障礙
model	模式／模型
moderately easy monetary policy	適度寬鬆的貨幣政策
moderately prosperous society	小康社會
modified extended family	變式大家庭
monetary base	貨幣基礎
monetary policy	貨幣政策
monetary standard	貨幣本位

monetary system	貨幣制度
monetary value	貨幣價值
money	金錢／貨幣
money capital	貨幣資本
money income	貨幣收入
money market	貨幣市場
money stock	貨幣存量／貨幣流通量
money supply	貨幣供應
money wage	貨幣工資
monogamy	一夫一妻制
monopolisation	壟斷化
monopoly	壟斷
monopoly power	壟斷能力
mood disorder	情緒病
moodiness	(1) 心情多變，(2) 鬱鬱寡歡
moonlight clan	月光族
moral considerations	道德考慮
moral suasion	道義勸喻
moralistic anxiety	道德性焦慮
morality	道德
mortgage	按揭貸款
motion	(1) 動議，(2) 議案
Multi-Fibre Arrangement [MFA]	多種纖維協定
“multi-seat, single-vote” system	多議席單票制
multilateral agreements	多邊協定／多邊協議
multilateral business cooperation	多邊經貿合作
multilateral negotiation	多邊談判
multilateral relations	多邊關係
multinational corporation	跨國公司／跨國企業
multi-party cooperation	多黨合作
multiple intelligences	多元智能
multi-polar world	多極世界
multi-system therapy	綜合系統治療
municipal districts	市轄區
municipalities directly under the Central Government	直轄市

muscle tone	肌肉張力
mutual non-aggression	互不侵犯
mutual non-interference in each other's internal affairs	互不干涉內政
mutual trust	互相信任
mutuality	守望相助

N

nail household	釘子戶
narcissism	自我陶醉／自愛慾／自戀
narcotics	(1) 毒品，(2) 麻醉劑
narcotics analgesics	麻醉鎮痛劑
nation	(1) 民族，(2) 國家
national anthem	國歌
national autonomous areas	民族自治地方
National Bureau of Energy	國家能源局
National Bureau of Statistics of China	中華人民共和國國家統計局
National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference	中國人民政治協商會議全國委員會〔全國政協〕
National Congress of the Communist Party of China	中國共產黨全國代表大會
national day	國慶日
national debt	國債
national defence	國防
National Development and Reform Commission, People's Republic of China	中華人民共和國國家發展和改革委員會
national economic mobilisation	國民經濟動員
national economy	國民經濟
national education	國民教育
national emblem	國徽
national flag	國旗
national identity	(1) 國民身份，(2) 國民身份認同
national income	國民收入
national income accounting	國民收入核算
national income statistics	國民收入統計數字
national interests	國家利益
national laws	全國性法律
national or social origin	民族本源或社會階級
national output	國民產出
National People's Congress of the People's Republic of China [NPC]	中華人民共和國全國人民代表大會〔全國人大〕
national security	國家安全

National Social Security Fund [NSSF]	全國社會保障基金〔全國社保基金〕
national sovereignty	國家主權
National Tourism Administration	國家旅遊局
nationalisation	國有化
nationalism	民族主義／國族主義
nationality	(1) 民族，(2) 國籍
Nationality Law of the People's Republic of China	中華人民共和國國籍法
nationality townships	民族鄉
nationwide pension planning system	養老保險統籌制度
natural rate of unemployment	自然失業率
natural resources	天然資源
negative emotions	負面情緒
negotiable certificate of deposit	可轉讓存款證
Neighbourhood and Worker's Service Centre	街坊工友服務處〔街工〕
neoclassical growth theory	新古典增長理論／新古典經濟增長理論
net addiction	沉溺上網
net export	出口淨值／淨出口
net gambling	網上博彩／網絡博彩／網路博彩
net generation	網世代／網絡世代／網路世代
net shopping	網上購物／網絡購物／網路購物
netizen	網民
neutralisation	中和作用
neutrality	中立
neutrality pattern	中性模式
new arrivals	新來港人士
new growth theory	新經濟增長理論／新增長理論
new media	新媒體／新興媒體
New People's Party	新民黨
news media	新聞媒體
night-blindness	夜盲症
nocturnal emission	夢遺
nominal income	名義收入
nominal interest rate	名義利率
nominal price	名義價格
nominal value	(1) 名義價值，(2) 票面價值

nominal wage	名義工資
nominate	提名
Non-Aligned Movement [NAM]	不結盟運動
non-assertive	不堅守立場
non-Chinese citizen	非中國公民／非中國籍人士
non-governmental organizations [NGO]	民間團體／非政府機構／非政府組織
non-institutional rule	非制度性規條
non-official members	非官守議員
non-permanent members of the Security Council of the United Nations	聯合國安全理事會非常任理事國
non-permanent residents	非永久性居民
non-price allocation	非價格分配／非價格配置／非價格調配
non-price competition	非價格競爭
non-profit making	非牟利
non-profit making organization	非牟利機構
non-tax revenue	非稅收入／非稅項收入
norm	規範
normal goods	正常物品
normlessness	失範
North Atlantic Treaty Organization [NATO]	北大西洋公約組織
northeastern region revitalization	東北振興
not in my backyard [NIMBY]	不要在我家後園〔鄰避〕
not in session	閉會
note issue	紙幣發行
nuclear deterrent	核威懾
nuclear family	小家庭／核心家庭
nuclear weapons	核武器
nuclear-weapon-free zones [NWFZ]	無核武器區
number of employed persons	就業人員數
nutrition	營養
nystagmus	眼球震顫

O

objectionable publication	不良刊物
objectives of firm	廠商的目標
obscene	色情的／猥褻的
Obscene Articles Tribunal	淫褻物品審裁處
occupational mobility	職業流動性
Occupational Safety & Health Council	職業安全健康局
occupational structure	職業結構
oestrogen	雌激素
Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region	中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署
Office of the Ombudsman, Hong Kong [OMB]	香港申訴專員公署
Office of the Privacy Commissioner for Personal Data, Hong Kong [PCPD]	香港個人資料私隱專員公署
official language	法定語言；正式語文
official members	官守議員
off-shore lending	境外貸款／離岸貸款
old age home	老人院
old revolutionary base areas	革命老區
one country, two systems	一個國家，兩種制度〔一國兩制〕
one organization with two names	一個機構兩塊牌子
one person, one vote	一人一票
online advertisement	網上廣告／網絡廣告／網路廣告
online game	網上遊戲／網絡遊戲／網路遊戲
online news	網上新聞／網絡新聞／網路新聞
on-the-job training	在職培訓
open ballot	記名投票
open economy	開放型經濟
open market operation	公開市場操作
opening-up	開放
open-minded	開放
openness	思想開闊
operating cost	經營成本
opinion leader	民意領袖／輿論領袖

opportunity	機遇
opportunity cost	機會成本
opposition camp	反對黨派
opposition pattern	對抗性模式
oppression	壓迫
optimal allocation	最優分配／最優配置／最優調配
optimistic	樂觀
oral contraceptive pill	口服避孕丸
oral vaccine	口服疫苗
orders	(1) 命令，(2) 秩序
ordinance	條例
Ordinary Legal Aid Scheme	普通法律援助計劃
ordinary share	普通股
Organization for Economic Co-operation and Development [OECD]	經濟合作及發展組織
Organization for Security and Co-operation in Europe	歐洲安全與合作組織
Organization of American States [OAS]	美洲國家組織
Organization of the Islamic Conference [OIC]	伊斯蘭會議組織
Organization of the Petroleum Exporting Countries [OPEC]	石油輸出國組織
organized community	有組織的群體
orgasm	性高潮
origin country	原住國
ostentatious goods	炫耀性物品
out-group	外群
Outline of the Eleventh Five-year Plan for National Economic & Social Development of the People's Republic of China	國民經濟和社會發展第十一個五年規劃綱要
Outline of the Program for Reform and Development of the Pearl River Delta	珠江三角洲地區改革發展規劃綱要
output	(1) 產出，(2) 產量
outsourcing	外判；外包
outward bound school	外展訓練學校
ovary	卵巢
overdraft	透支
overproduction	生產過剩

overseas returnees	海歸人士
ovulation	排卵
ovulation method	安全期計算法
ovum	卵子
ownership	所有制／所有權
ownership by the whole people	全民所有制
Oxfam	樂施會

P

palpitation	心悸
pan-democrat camp	民主派／泛民主派
paparazzi	狗仔隊
paper money	紙幣
paranoia	偏執狂
parcel bombs	郵包炸彈
pardon	特赦／赦免
parenthood	(1) 父母身份，(2) 父母親
pariah states	無賴國家
Paris Principles	巴黎承諾
parliamentary system	國會制／議會制
partial mobilisation	局部動員
participatory	樂於參與
partnership	合夥
passion	(1) 熱情，(2) 熱愛
patent	專利權
patent law	專利法
patrilineal	父系
patriotism	(1) 愛國心，(2) 愛國主義
patriots	愛國者
pay-TV	付費電視／收費電視
peace	和平
peaceful coexistence	和平共處
peaceful demonstration	和平示威
peasants	農民
peer group	同儕群
peer stress	朋輩壓力
peers	友儕／同輩／同儕
pegged exchange rate	掛鈎匯率；釘住匯率
penis	陰莖
“people first” principle	以人為本
people with intellectual disabilities	智障人士
people with a chronic illness	長期病患者
people with a hearing impairment	聽覺受損者

people with a mental illness	精神病患者
people with a physical disability	肢體傷殘者
people with a visual impairment	視障人士
people with AIDS	愛滋病患者
people with ex-mental illness	精神病康復者
people with HIV	愛滋病毒感染者
people's assessors	人民陪審員
People's Bank of China	中國人民銀行
people's courts	人民法院
people's democratic dictatorship	人民民主專政
people's organizations	人民團體
people's police	人民警察
people's procuratorates	人民檢察院
People's Republic of China [PRC]	中華人民共和國
people's supervision of the government	人民監督政府
pepper spray	胡椒噴霧
per capita	人均
per capita Gross Domestic Product	人均本地生產總值／按人口平均計算的本地生產總值；人均國內生產總值／按人口平均計算的國內生產總值
per capita Gross National Product	人均本地居民生產總值／按人口平均計算的本地居民生產總值；人均國民生產總值／按人口平均計算的國民生產總值
per capita income	人均收入／按人口平均計算的收入
perceived self	別人眼中的我
perception	感官知覺／感觀
performance contracts	行為契約
periodic abstinence	排卵期推算法
permanent members of the Security Council of the United Nations	聯合國安全理事會常任理事國
permanent residents	永久性居民
perpetuity	永續年金／終身年金
perseverance	堅毅
persistence	持續的意志力
persistent inflation	持續通脹
personal ability	個人能力

personal allowance	個人免稅額
personal assessment	個人入息課稅；個人評稅法
personal attack	人身攻擊
personal banking services	個人理財服務
Personal Data (Privacy) Ordinance	個人資料（私隱）條例
personal factor	個人因素
personal hygiene	個人衛生
personal income	個人收入
personal opinion	個人意見
personality	性格
persons with disabilities	殘疾人士
petit bourgeoisie	小資產階級
petitions	請願
petting	愛撫
petty bourgeoisie	小資產階級
pharmacy	製藥學／藥劑學
phenomenon	現象
physical capital	實物資本
physical confrontation	身體的對抗
physical dependence	生理依賴
physical disabilities	弱能人士
physically handicapped persons	肢體傷殘人士
physiological change	生理轉變
physiological factors	生理因素
physiological withdrawal syndrome	生理性戒斷症狀
piece rate	計件工資
pimple	粉刺／暗瘡
piracy	（1）非法複製或廣播／盜版行為，（2）海盜行為
pirated product	盜版侵權物品
pituitary gland	腦下垂腺／腦下垂體
placenta	胎盤
places of origin	原住地
planned economy	計劃經濟
plastic surgery	整容手術
plenary session	全體會議

plenum	全體會議
pluralism	多元主義
pluralistic media culture	多元傳媒文化
pluralistic society	多元社會
pluralistic view	多元化觀點
plurality	多元化／多元性
plurality system	多數票制
- relative majority	- 相對多數
- simple majority	- 簡單多數
pocket money	零用錢
policy	政策
policy address	施政報告
policy agenda	施政綱領
policy enforcer	政策執行者
political appointment system	政治委任制
political asylum	政治庇護
political awareness	政治意識
Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央政治局〔中共中央政治局〕
political consultation	政治協商
political culture	政治文化
political group	政治團體
political indoctrination	政治灌輸
political or other opinion	政見及其他主張
political participation	政治參與
political party	政黨
political restructuring	政治體制改革
political rights	政治權利
political structure	政治體制
political talent	政治人才
politicians	政治家／政客／從政人士
politics	政治
polyandry	一妻多夫制
polygamy	一夫多妻／一夫多妻制／一妻多夫／一妻多夫制
popular culture	流行文化

popular music	流行音樂
population pyramid	人口金字塔
pornography	(1) 色情，(2) 色情作品
Portable Comprehensive Social Security Assistance (PCSSA) Scheme	綜援長者廣東及福建省養老計劃
portfolio	投資組合／資產組合
positive	積極
positive non-intervention policy	積極不干預政策
post-coital contraception	事後避孕法
Post-release Supervision of Prisoners Scheme [PRSS]	監管釋囚計劃
post-secondary college	專上學院
poverty	貧窮
poverty-stricken areas	貧困地區
power	權力
power of amendment	修改權
power of interpretation	解釋權
predictable response	預見性反應
pre-emptive strike	先發制人的攻擊
preference share	優先股
prefrontal cortex	前額葉
pregnancy	懷孕
prejudice	歧視／偏見
premature birth	早產
Premier of France	法國總理
Premier of the State Council of the People's Republic of China	中華人民共和國國務院總理
premium	(1) 升水／溢價，(2) 保險費
prenatal	產前
prepuce	包皮
Pre-release Employment Scheme [PRES]	釋前就業計劃
present value	現值
Presidency of the Security Council of the United Nations	聯合國安全理事會主席
President of France	法國總統
President of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Council	香港特別行政區立法會主席

President of the People's Republic of China	中華人民共和國主席
President of the Russian Federation	俄羅斯總統
President of the Supreme People's Court of the People's Republic of China	中華人民共和國最高人民法院院長
President of the United States of America	美國總統
Presidium of the National People's Congress	全國人民代表大會主席團
press freedom	新聞自由
pressure group	壓力團體
presumption of innocence	假定無罪
price	物價／價格
price ceiling	價格上限
price control	價格管制
price deflator	平減物價指數
price expectation	價格預期
price floor	價格下限
price index	物價指數
price intervention	價格干預
price leader	價格領導者
price level	物價水平
price mechanism	價格機制
price stability	物價穩定
price supervision	價格監督檢查
price system	價格制度
price war	價格戰
primary deviance	初階越軌
primary industry	初級工業；第一產業
primary market	初級市場；第一市場
primary Party committees	黨基層委員會
primary product	初級產品／原產品
primary production	初級生產
primary sex characteristics	第一性徵
primary stage of socialism	社會主義初級階段
Prime Minister of the Russian Federation	俄羅斯總理
Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	英國首相
prime rate	最優惠利率

principal	(1) 本金，(2) 主要
principal officials	主要官員
principle of comparative advantage	比較優勢原理
principled morality	道德規範
priority	優先次序／優次
privacy	私隱
private consumption expenditure	私人消費支出／私人消費開支
private enterprise	民營企業〔民企〕／私人企業
private goods	私用品
private limited company	私人有限公司
private media	私營媒體
private ownership	私有制／私有權
private property	私有財產
private property rights	私有產權
private sector	私人部門／私營部門
prizing	珍視
problem behaviour	問題行為
problem solving	解難
Procurator-General of the Supreme People's Procuratorate of the People's Republic of China	中華人民共和國最高人民檢察院檢察長
producer	生產者
producer goods	生產者物品／資本物品
producer price index	出廠價格指數／生產物價指數
producers' cooperative	生產者合作社
product differentiation	產品差異化／產品特色化
product diversification	產品多元化
product market	產品市場
production	生產
production approach	生產面；生產法
productivity	生產力
pro-establishment camp	建制派
Professionals Forum	專業會議
proficiency test	技能測驗
profit	利潤
profit maximisation	利潤極大化
profit motive	牟利動機

profit sharing scheme	利潤分享計劃／利潤攤分計劃
profitability	盈利水平／盈利能力
profits tax	利得稅
progressive tax	累進稅
prohibit	禁止
proletariat	無產階級
promiscuity	濫交／雜交
promulgate	公佈
propaganda	宣傳
property	財產
property rights	產權
property tax	物業稅
proportional representation	比例代表制／比例代議制
proportional tax	比例稅
proprietor	(1) 東主，(2) 業權人
prosecution	起訴／檢控
prosperity	繁榮
prostate gland	前列腺／攝護腺
prosumer	製作消費者
protectionism	保護主義
protectionist policy	保護主義政策
protein	蛋白質
protest	抗議
provinces	省
prudent	謹慎
psychiatric care	精神科護理工作
psychological assessment	心理評估
psychological dependence	心理依賴
psychosis	精神病
psycho-social needs	心理社會需要
psychotherapy	心理治療
psychotropic substances	精神科藥物
puberty	青春期
pubic hair	恥毛／陰毛
public corporation	公營公司
public debt	公債

public emergencies	緊急狀態
public enterprise	公營企業
public expenditure	公共支出／公共開支
public finance	公共財政
public gathering	公眾聚集
public goods	共用品
public interests	公共利益／公眾利益
public limited company	公眾有限公司
public meeting	公眾集會
public opinion	民意／輿論
public opinion poll	民意調查
public opinion survey	民意調查
public order	公共秩序／公眾秩序／社會治安
Public Order Ordinance	公安條例
public ownership	公有制／公有權
public participation	公眾參與
public place	公眾地方
public policy	公共政策／政府政策
public procession	公眾遊行
public safety	公共安寧
public sector	公營部門
public security organs	公安機關
public servants	公務人員
public service	公共服務／政府提供的服務
public service broadcasting	公共廣播服務
public trial by the media	傳媒公審／輿論公審
public utilities	公用事業
publicly funded media	公營媒體
purchase tax	購置稅
purchasing power	購買力
purchasing power of money	貨幣購買力
“push and pull” drives	拉力和推力
Putonghua	普通話

Q

qualification	(1) 資格，(2) 學歷
quantity demanded	需求量
quantity intervention	數量干預
quantity supplied	供應量
quarantine	隔離
quasi-military organizations	半軍事組織
quorum	法定人數
quota	限額／配額

R

race	種族
Race Discrimination Ordinance	種族歧視條例
racial discrimination	種族歧視
racism	種族主義
radicalism	激進主義
radicals	激進份子
Radio Announcements in the Public Interest	政府電台宣傳聲帶
radio paging	傳呼
random sampling	隨機抽樣
rape	強姦
rare earth metal	稀土金屬
rate of return	回報率
rateable value	應課差餉租值
rates	差餉
ratification	批准
rational	理性
rational behaviour	理性行為
rational discussion	理性討論
rationale	理念
rationing	配給
raw material	原材料／原料
real Gross Domestic Product	實質本地生產總值；實質國內生產總值
real Gross National Product	實質本地居民生產總值；實質國民生產總值
real income	實質收入
real interest rate	實質利率
real output	實質產出
real self	真我
real wage	實質工資
rebellion	叛亂
rebellious	反叛
receiving visitors	接待來訪
receptive play	感受遊戲
recess	休會

recession	衰退
reciprocity	互惠／互惠原則／相互性
recognition lag	認知延誤／認知時滯
recreational activities	康樂活動
recurrent expenditure	經常支出／經常開支
recurrent revenue	經常收入
red chip	紅籌／紅籌股
Red Cross Society of China [RCSC]	中國紅十字會總會
red flag with five stars	五星紅旗
rediscount rate	再貼現率
redistributive effect	再分配效應
re-export	轉口 { 量或值 }
reference group	指涉群體／參照群體
referendum	公民投票／全民投票
refined oil products	成品油
reflective thinking	反省／自省
reform	改革
reform and opening up	改革開放
refugees	難民
regime	政權
regional	地區性／區域性
regional division of labour	區域分工
regional economy	地區經濟／區域經濟
regional emblem	區徽
regional flag	區旗
regional security	地區安全
regressive tax	累退稅
regulate	監管／調控
Regulations of the People's Republic of China concerning Consular Privileges and Immunities	中華人民共和國領事特權與豁免條例
Regulations of the People's Republic of China concerning Diplomatic Privileges and Immunities	中華人民共和國外交特權與豁免條例
regulator	監察機構／監管機構
rehabilitated offenders	更生人士
rehabilitation	康復

rejuvenating the nation through science and education	科教興國
relative price	相對價格
Release Under Supervision Scheme [RUSS]	監管下釋放計劃
religion	宗教
religious fundamentalism	宗教原教旨主義
religious organizations	宗教組織
renewable energy	可再生能源
rent	(1) 租金，(2) 租值
rent control	租金管制
repatriation	遣返／遣返原居地
repay	償還
repeal	廢除
Report on the Work of the Government	政府工作報告
representative	(1) 代表，(2) 代表性
representative government	代議制政府
reproduction	生殖／繁殖
reproductive cycle	生殖周期
reproductive system	生殖系統
research and development	研究及發展／研究與開發
reserve	儲備
reserve ratio	儲備比率
reserve requirement	儲備要求
residents committee	居民委員會
residents of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區居民
resign	辭職
resilience	抗逆力
resistance force	抵抗組織
Resolution on the Capital, Calendar, National Anthem and National Flag of the People's Republic of China	關於中華人民共和國國都、紀年、國歌、國旗的決議
Resolution on the National Day of the People's Republic of China	關於中華人民共和國國慶日的決議
resource	資源
resource conservation and environmental protection	資源節約和環境保護

resource exhaustion	資源耗竭
resource intensive	資源密集
resource products	資源性產品
resource taxes	資源稅
respect	尊重
respect for the rule of law	尊重法治
respiratory disease	呼吸系統疾病
responsibilities	義務
responsible	(1) 負責任，(2) 責任感
responsible government	責任政府
restricted licence bank	有限制牌照銀行
restructuring	結構調整
retail price minimum	最低零售價
retirement	退休
return	回報
returned overseas Chinese	歸僑
reevaluation	(1) { 固定匯率制下之 } 升值 / { 固定匯率制下之 } 匯價調升，(2) 重估
revenue	收入
Revolutionary Committee of the Chinese Kuomintang	中國國民黨革命委員會
revolving door	旋轉門
right and freedom to form and join trade unions	組織和參加工會的權利和自由
right and freedom to strike	罷工的權利和自由
right not to be tried or punished for an offence for which one has previously been convicted or acquitted	不可因之前被判有罪或無罪之同一罪行再次受審或判罰的權利
right of abode	居留權
right of peaceful assembly	和平集會的權利
right of private ownership of property	私有財產權
right to a fair and public trial	公平公開審訊的權利
right to access to the courts	有權向法院提起訴訟
right to appeal against conviction and/or sentence	針對定罪及/或刑罰提出上訴的權利
right to bail pending trial or appeal	在候審或上訴期間獲得保釋的權利
right to be tried in one's presence	到庭受審的權利
right to be tried without undue delay	不得無故推延受審的權利

right to call witnesses and secure their presence in court	傳召證人並確保證人出庭的權利
right to choice of lawyers	有權選擇律師
right to confidential legal advice	有權得到秘密法律諮詢
right to cross-examine prosecution witnesses	盤問控方證人的權利
right to development	發展權
right to freedom of opinion and expression	維護自由發表意見的權利
right to have the free service of an interpreter	免費獲得傳譯服務的權利
right to know	知情權
right to legal assistance	獲得法律協助的權利
right to legal representation	可由律師代表的權利
right to life	生存權
right to participation	參與權
right to prompt and detailed information as to the nature and cause of the charge	獲迅即詳細告知控罪的性質及因由的權利
right to protection	受保護權
right to raise a family freely	自願生育的權利
right to remain silent in court	法庭上保持緘默的權利
right to stand for election	被選舉權
right to subsistence	生存權
right to survival	生存權
right to trial by jury in the most serious cases	極嚴重案件須由陪審團審訊的權利
right to vote	選舉權
right to work	勞動權利
rights	權利
rights and responsibilities	權利與責任
riots	暴動
risk	風險
risk bearing	風險承擔
risk diversification	風險分散
risk management	風險管理
risk taking	冒風險
ritualism	儀式主義
rogue states	流氓國家
role conflict	角色矛盾／角色衝突
role confusion	角色混亂

role play	角色扮演
role relationship	角色關係
roughage	纖維素食物
royalty	(1) 版稅，(2) 特許權使用費／專營權費
rule of “great Power unanimity”	“大國一致” 原則
rule of law	法治
rule of virtue	以德治國
rules of behaviour	行為守則
rules of equity	衡平法
ruling elite	統治精英
rural area	農村
rural committees	鄉事委員會
rural credit cooperatives	農村信用社
rural economy	農村經濟
rural migrant workers	農民工
rural operation system	農村經營制度
rural urban migration	城鄉移民／鄉城人口遷移

S

sadism	性虐待狂／虐待狂
safety education	安全教育
salaries tax	薪俸稅
salary	工資／薪金
sale of children	買賣兒童
sales tax	銷售稅
Salvation Army	救世軍
sanctity of life	生命神聖
sanitation	衛生
“sanwu” people	三無人員
savings	儲蓄
savings account	儲蓄帳戶
savings deposit	儲蓄存款
scarcity	缺乏／稀少性
schizophrenia	精神分裂症
Scientific Outlook on Development	科學發展觀
scrotum	陰囊
search theory	搜尋理論
search unemployment	搜尋性失業
searching for support	尋找支援
seasonal fluctuation	季節性波動
seasonal unemployment	季節性失業
sebaceous gland	皮脂腺
secession	分裂國家
Second Instance Being Final	兩審終審制
Second Reading {of Bill}	{ 條例草案 } 二讀
secondary deviance	次階越軌
secondary industry	二級工業；第二產業
secondary market	第二市場
secondary production	二級生產
secondary sector	二級生產部門
secondary sex characteristics	第二性徵
second-hand smoke	二手煙
secrecy of votes	投票保密

secret ballot	不記名投票
Secretariat of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央書記處
Secretary for Justice of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區律政司司長
Secretary of State of the United States of America	美國國務卿
Secretary-General of the United Nations	聯合國秘書長
Securities and Futures Commission	證券及期貨事務監察委員會
security	安全
Security Council of the United Nations	聯合國安全理事會
sedition	煽動叛亂
segregated roles	角色分離
self	我／自我
self-actualisation	自我實現
self-assertion	堅守立場／堅持己見
self-censorship	自我審查
self-conceptions	自我概念／自我觀念
self-confidence	自信
self-consciousness	自覺
self-control	自制
self-cultivation	修身
self-defence	自衛
self-dependence	自我依賴
self-determination	自決
self-discipline	自律
self-disclosure	自我揭示
self-esteem	自尊
self-focused orientation	自我中心定向
self-fulfilling prophecy	自我實現預言／自證預言
self-identity	自我身份／自我價值
self-image	自我形象
self-interest	個人利益
self-management	自我管理
self-perfection	自我完善
self-reflection	自省

self-reliance	自立
self-respect	自重
self-sufficient	自給自足
seller's market	賣方市場
semen	精液
sender	信息來源／發信者／傳信者
senile dementia	老年癡呆症／腦退化症
senior citizens	長者
Senior Counsel	資深大律師
sensation	感覺
sense of belonging	歸屬感
sensible	明智
sensitivity	敏感
separation	(1) 分居，(2) 分開
separation of powers	三權分立／權力分立
service	服務
service-oriented government	服務型政府
settlement currency	結算貨幣
sex	(1) 性，(2) 性別
sex discrimination	性別歧視
Sex Discrimination Ordinance	性別歧視條例
sex drive	性驅力
sex hormones	性激素
sex role	性別角色
sexual abuse	性侵犯
sexual desires	性衝動
sexual exploitation and abuse [SEA]	性剝削和性侵害
sexual fantasy	性幻想
sexual harassment	性騷擾
sexual intercourse	性交
sexual interferences	性侵犯
sexual organ	性器官
sexual reproduction	有性生殖
sexual violence in conflicts	衝突中的性暴力
sexually-transmitted diseases [STDs]	性病
Shanghai Cooperation Organisation [SCO]	上海合作組織

Shanghai Stock Exchange	上海證券交易所
share	(1) 份額, (2) 股份, (3) 股票
shareholder	股東/股票持有人
sharing	分享
Shenzhen Stock Exchange	深圳證券交易所
short run	短期
short term	短期
shortage	短缺
sibling	兄弟姊妹
silver standard	銀本位
simple division of labour	簡單分工
simple interest	單利息
simple majority vote	過半數票
simplicity	簡樸
single non-transferable vote system	不可轉移單票制
single parent family	單親家庭
“single seat, single vote” system	單議席單票制
single transferable vote system	可轉移單票制
single vote	單票
sit-in	靜坐抗議
slander	短暫形式誹謗
slavery	奴隸制
sleeping partner	不活躍合夥人/不參與業務的合夥人/ 隱名合夥人
slum dwellers	貧民窟居民
small arms	小武器
Small Claims Tribunal	小額錢債審裁處
small island developing states [SIDS]	發展中小島嶼國家
small open economy	小型開放經濟
small-displacement automobiles	小排量汽車
smart bombs	聰明炸彈
smuggling of migrants	偷運移民
social acceptance	社群的接納
social awareness	社會意識
social behaviour	社會行為
social capital	社會資本

social change	社會變遷
social class	社會階級／社會階層
social cognition	社會認知
social control	社會控制
social custom	社會習俗
social development	社會發展
social enterprises	社會企業
social events analysis	社會事件分析法
social expectation	社會期望
social factor	社會因素
social function	社會功能
social group	社群
social harmony and stability	社會和諧穩定
social hygiene clinic	社會衛生科診所
social inequality	社會不平等／社會不平等現象
social instability	社會不穩
social intimacy	社會親密感
social justice	社會公義
social life	社交生活
social media	社交媒體
social mobility	社會流動／社會階層流動性
social need	社會需要
social network	人際網絡／社交圈子
social networking website	社交網站
social norm	社會規範
social order	社會秩序
social organizations	社會團體
social phobia	社交恐懼
social relations	社會關係
social remittances	社會匯款
social responsibility	社會責任
social rights	社會權利
social role	社會角色
social security	社會保障
Social Security Allowance [SSA] Scheme	公共福利金計劃
social security contributions	社會保障費

social security safety net	社會保障安全網
social services	社會服務
social stability	社會安定
social status	社會地位
social stratum	社會階層
social structure	社會結構
social support	社群的支持
social tension	社會緊張狀態
social wealth	社會財富
social welfare	社會福利
socialisation	社教化／社會化／社群化
socialism	社會主義
socialism with Chinese characteristics	中國特色社會主義
socialist country	社會主義國家
socialist democracy	社會主義民主
socialist economic system	社會主義經濟制度
socialist economy	社會主義經濟
socialist economy under ownership by the whole people	社會主義全民所有制
socialist legal system	社會主義法制
socialist market economy	社會主義市場經濟
socialist modernization	社會主義現代化
socialist public ownership	社會主義公有制
socialist road	社會主義道路
socialist system	社會主義制度
socialist system and policies	社會主義制度和政策
societal reaction theory	社會性反向行為論
society	(1) 社會，(2) 社團
socioeconomic background	社經背景／社會經濟背景
socioeconomic status	社會經濟地位
soft power	軟實力
sole proprietor	獨資經營者
sole proprietorship	獨資／獨資經營事業
solicitors	事務律師／律師
solidarity	團結一致
solvency	償付能力／償債能力

source principle	來源原則
South Centre	南方中心
sovereignty	主權
special administrative region	特別行政區
Special Drawing Right [SDR]	特別提款權
special economic zone	經濟特區
special sessions	特別會議
specialisation	專門化
speculation	投機
speech and auditory training	語言及聽覺訓練
speech therapy	言語治療
spending	支出／開支
sperm	精子
sperm duct	輸精管
sphere of influence	勢力範圍
sphere of interest	利益範圍
spiritual quality	心靈素質
spongy tissue	海綿質組織／海綿體
spot exchange market	即期外匯市場／現貨外匯市場
spot exchange rate	即期匯率／現貨匯率
spouse	配偶
stabilisation policy	穩定政策
stability	穩定
stage of production	生產的階段
stagflation	滯脹
stakeholders	持份者
Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited	渣打銀行（香港）有限公司
standard of deferred payment	延期支付的標準
standard of living	生活水平／生活水準
standard of proof is one of beyond reasonable doubt	以無合理疑點作為舉證的準則
standard rate	標準稅率
Standing committee of a local people's congress	地方人民代表大會常務委員會〔地方人大常委會〕

Standing Committee of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference	中國人民政治協商會議全國委員會常務委員會〔全國政協常委會〕
Standing Committee of the National People's Congress	全國人民代表大會常務委員會〔全國人大常委會〕
Standing Committee of the Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party of China	中國共產黨中央政治局常務委員會〔中共中央政治局常委會〕
standpoint	立場／論點
state	國家
State Administration for Industry & Commerce of the People's Republic of China	中華人民共和國國家工商行政管理總局
State Administration of Foreign Exchange	國家外匯管理局
State Administration of Taxation	國家稅務總局
state affairs	國事活動
State Bureau of Material Reserve	國家物資儲備局
State Council of the People's Republic of China	中華人民共和國國務院
State Councillor	國務委員
state economy	國有經濟
state enterprise	國有企業〔國企〕
State Forestry Administration	國家林業局
State Grain Administration	國家糧食局
state of emergency	緊急狀態
state of war	戰爭狀態
state ownership	國有制
state secrets	國家秘密
state visit	國事訪問
stateless persons	無國籍人
state-owned commercial bank	國有商業銀行
state-owned enterprise	(1) 國有企業〔國企〕，(2) 國家出資企業〔國企〕
statistics	統計
status	地位／身份
statute law	成文法
statutory powers	法定權力
stealth technology	隱形技術

stereotype	刻板形象／定型／陳規
stereotyped orientation	刻板化定向
sterilisation	絕育
sterility	不育
stigma	污名／烙印
stimulants	興奮劑
stir	激動
stock	(1) 存貨，(2) 存量，(3) 股票／證券
stock exchange	股票交易所／證券交易所
Stock Exchange Compensation Fund	證券交易所賠償基金
Stock Exchange of Hong Kong Limited	香港聯合交易所有限公司
Stock Exchange Unification Ordinance	證券交易所合併條例
stock market	證券市場／股票市場
store of value	價值儲藏
strategy	策略
stress	壓力
strike	罷工
structural tax reductions	結構性減稅
structural unemployment	結構性失業
subaltern	底層
subculture	次文化
sub-groups	分群體
submarine-launched ballistic missiles [SLBM]	潛艇彈道導彈
subordinate legislation	附屬立法
sub-roles	分角色
subsidy	津貼／補貼
subsistence level	維生水平／糊口水平
subsistence real wage rate	維生實質工資
substitute	代替品
substitution effect	替代效應
subversion	顛覆
suicide bombs	自殺式炸彈
suicide mission	自殺式任務
summit	高峰會
superego	超我

superior goods	優等物品
supervision	監督
Supervision After Release Scheme [SARS]	釋後監管計劃
Supplementary Labour Scheme [SLS]	補充勞工計劃
Supplementary Legal Aid Scheme	法律援助輔助計劃
supply	供應
supply curve	供應曲線
supply schedule	供應表
Support for Self-reliance (SFS) Scheme	自力更生支援計劃
suppression	鎮壓
supranational	超國家
supreme organ of state administration	最高國家行政機關
supreme organ of state power	最高國家權力機關
Supreme People's Court of the People's Republic of China	中華人民共和國最高人民法院
Supreme People's Procuratorate of the People's Republic of China	中華人民共和國最高人民檢察院
surcharge	附加費
surplus	盈餘
surplus budget	盈餘預算
suspended production	停產
sustainable	可持續的
sustainable development	可持續發展；永續發展
swap agreement	外匯掉期交易協定／貨幣互換協定
sweat gland	汗腺
syndicated loan	銀團貸款
syphilis	梅毒
systemic approach	系統理論

T

tabloid	小報
tactical nuclear weapons	戰略性核子武器
Taiwan Democratic Self-Government League	台灣民主自治同盟
takeover	(1) 收購，(2) 接管
tampon	內用衛生棉條
tariff	關稅
tax	稅
tax allowance	免稅額
tax avoidance	避稅
tax band	稅階
tax base	稅基
tax bracket	稅階／課稅組別
tax burden	稅項負擔
tax concession	稅項寬減
tax deduction	稅項扣減
tax evasion	逃稅
tax exemption	免稅
tax holiday	免稅期
tax incidence	稅收承擔
tax net	稅網
tax rate	稅率
tax relief	稅項寬減
tax shifting	稅項轉嫁
tax yield	稅收收益
taxable income	可徵稅收入／應課稅收入
taxation	稅制／徵稅
technological change	技術改變
technology	技術／科技
Television and Radio Consultative Group	電視及電台廣播諮詢小組
Television Announcements in the Public Interest	政府電視宣傳短片
teng long huan niao	騰籠換鳥
tension	(1) 拉力，(2) 精神緊張
term of office	任期

terms of reference	職權範圍
terms of trade	貿易比率／貿易價格比率
terms of trade index	貿易比率指數／貿易價格比率指數
territorial integrity	領土完整
territorial sea	領海
terrorism	恐怖主義
tertiary industry	三級工業；第三產業
tertiary production	三級生產
tertiary sector	三級生產部門
testicle	睪丸
testosterone	睪脂酮
the only child in one's family	獨生子女
theft of state secrets	竊取國家機密
theory	理論
Third Reading {of Bill}	{ 條例草案 } 三讀
Three Represents	三個代表
three strata of industry	三次產業
Three-tier Banking System	三級銀行發牌制度
thrift	節儉
thrush	(1) 念珠菌陰道炎，(2) 鵝口瘡
Tian'anmen Square	天安門廣場
tie of votes	票數相等
time cost	時間成本
time deposit	定期存款
time lag	時滯／滯後
time preference	時間偏好
time rate	(1) 計時工資，(2) 計時收費率
tolerance	寬容
total cost	總成本
total product	總產量
total revenue	總收入
towns	鎮
townships	鄉
trade	貿易；經濟貿易
trade balance	貿易平衡／貿易差額／貿易結餘
trade barrier	貿易障礙／貿易壁壘

trade cycle	商業周期／商業循環／經濟周期
trade deficit	貿易赤字／貿易逆差
trade frictions	貿易磨擦
trade protection	貿易保護
trade restriction	貿易限制
trade surplus	貿易盈餘／貿易順差
trade theory	貿易理論
trade unions	工會／職工會
trademark	商標
trade-off	取捨
trading partner	貿易夥伴
traditional customs	風俗習慣
Traffic Accident Victims Assistance (TAVA) Scheme	交通意外傷亡援助計劃
trafficking	販運／販賣
trafficking in children	販運兒童
trafficking in persons	販運人口
trafficking in women	販運婦女
traitor	叛國者
tranquilizers	鎮靜劑
transaction	交易
transaction cost	交易成本／交易費用
transfer	轉移
transfer of votes	轉移選票
transfer payment	轉移支付
transit centre	收容所
transitional level	過渡水平
transnational	跨國
transnational organized crime	跨國有組織犯罪
transnational remittances	跨國匯款
transparent government	透明政府
Transport Support Scheme	交通費支援計劃
transsexual	變性人
traps of cyber pornography	網上海情陷阱
travel ban	旅行限制
treason	叛國

treasury bill	國庫券
treaties	條約
Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons [NPT]	不擴散核武器條約
trend	趨勢
trust	(1) 托拉斯, (2) 信任, (3) 信託
Twelfth Five-Year Plan	十二五規劃
twelve steps approach	十二步治療
twin	雙胞胎／孿生
types of production	生產的種類
tyranny of the majority	多數人的暴政
tyranny of the minority	少數人的暴政

U

U.N. Association of China	中國聯合國協會
ultimatum	最後通牒
ultrasound inspection	超聲波檢查
umbilical cord	臍帶
umbilicus	臍
unanimous vote	全票
unanticipated inflation	非預期的通脹
uncertainty	不確定性
underemployment	就業不足
underemployment rate	就業不足率
undernourishment	營養不良
underprivileged	弱勢社群
underproduction	生產不足
underweight	體重不達標
underwrite	(1) 包銷／承銷，(2) 承保
undesirable target behaviours	不良目標行為
unemployed returnees	海待人士
unemployment	失業
unemployment benefit	失業救濟
unemployment rate	失業率
unexploded ordnance	未爆彈藥
unilateral family therapy	單一家庭治療
unilateral transfer	單方轉移
unipolar world	單極世界
unit of account	(1) 計算單位，(2) 記帳單位
unit subsidy	從量津貼／從量補貼
unit tax	從量稅
unitary multi-ethnic country	統一的多民族國家
unitary multi-ethnic state	統一的多民族國家
united front	統一戰線
United Nations [UN]	聯合國
United Nations Children's Fund [UNICEF]	聯合國兒童基金會
United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples	土著人民權利宣言

United Nations Development Programme [UNDP]	聯合國開發計劃處
United Nations High Commissioner for Refugees [UNHCR]	聯合國難民事務高級專員辦事處〔聯合國難民處〕
United Nations Human Rights Council	聯合國人權理事會
United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change [IPCC]	聯合國政府間氣候變化專門委員會
United Nations Peacekeeping Forces	聯合國維持和平部隊
United Nations resolutions	聯合國決議
United Nations Security Council	聯合國安全理事會〔聯合國安理會〕
Universal Declaration of Human Rights [UDHR]	世界人權宣言
universal education	普及教育
universal suffrage	普選
universal values	普世價值
unlawful assemblies	非法集結
unlimited liability	無限責任／無限債務責任
unlimited wants	無窮慾望
unwanted pregnancy	非意願懷孕／意外懷孕
unwritten law	不成文法律
upload	上載
upper class	上層階級
urban and rural compulsory education policy	城鄉義務教育政策
urban enterprises	城鎮企業
urban residents	城鎮居民
urbanisation	城市化；城鎮化
urethra	尿道
urinary bladder	膀胱
urinary incontinence	尿失禁
use value	使用價值
uterine lining	子宮內膜
uterus	子宮
utilitarianism	功用主義／效用主義
utility	(1) 公用事業，(2) 功用／效用
utility maximisation	效用極大化／功用極大化

V

vacant	缺位／懸空
vagina	陰道
valid vote	有效票／有效選票
validity	效度
value	(1) 價值，(2) 價值觀
value added approach	增加價值面
value added tax [VAT]	附加價值稅／增值稅
value addedness	增值
value conflicts	價值衝突
value development	價值發展
value judgement	價值取向
value of asset	資產價值
values clarification	價值澄清法
variable cost	可變成本
variable factor	可變生產要素
variable input	可變投入
vas deferens	輸精管
vasectomy	結紮輸精管手術
VAT reform	增值稅轉型
venereal disease	性病
verdict	裁決
verification	證實
vertigo	頭暈
vested interests	既得利益
veto	否決
“veto” power	“否決” 權
Vice-Premier of the State Council of the People’s Republic of China	中華人民共和國國務院副總理
Vice-President of the People’s Republic of China	中華人民共和國副主席
vicious cycle	惡性循環
victims	受害者
vilification	中傷
village representatives	村代表

village-in-city	城中村
villagers committees	村民委員會
virus	病毒
visible export	有形出口 { 量或值 }
visible import	有形入口 { 量或值 } / 有形進口 { 量或值 }
visible trade	有形貿易
visible trade balance	有形貿易平衡 / 有形貿易差額 / 有形貿易結餘
visually impaired persons	視覺受損人士
Vocational Training Council	職業訓練局
voice vote	口頭表決
void marriage	無效婚姻
volume of transaction	成交額 / 交易量
Voluntary In-patient Treatment Programme	自願住院戒毒治療計劃
voluntary organizations	志願組織 / 志願團體
voluntary unemployment	自願性失業
volunteers	志願工作者 / 義工 / 義務工作者
vomit	嘔吐
vote	(1) 投票, (2) 表決, (3) 撥款, (4) 選票
vote buying	買票
vote by ballot	(1) 投票表決, (2) 投票選舉
vote by mail	以郵遞方式投票
vote by open ballot	(1) 以記名投票方式表決, (2) 以記名投票方式選舉
vote by post	以郵遞方式投票
vote by proxy	委派他人代為投票 / 委派代表投票
vote by secret ballot	(1) 以不記名投票方式表決, (2) 以不記名投票方式選舉
vote by show of hands	舉手表決
vote of censure	譴責票
vote of confidence	信任票
vote of no confidence	不信任票
vote planting	種票

vote rigging	操縱選票
vote switching	轉換選票
vote-counting method	點票方法
voter register	選民登記冊
voter registration	選民登記
voter registration rate	選民登記率
voter turnout	投票人數
voter turnout rate	投票率
voters	(1) 投票人，(2) 選民
voyeurism	偷窺狂
vulnerable groups	弱勢社群
vulva	陰戶

W

wage	工資
wage control	工資管制
wage differential	工資差別
wage floor	工資下限
wage rate	工資率
wants	慾望
waste	浪費
way of life	生活方式
wealth	財富
wealth distribution	財富分配
wealth effect	財富效應
wealth gap	貧富差距
wealth maximisation	財富極大化
wealth transfer	財富轉移
wealthy	富裕
weapon of mass destruction	大規模毀滅性武器
weighting	加權
welfare	福利
western region development	西部開發
wet dream	夢遺
wholesale price index	批發物價指數
with a desire to learn	樂於學習
with a respect for different ways of life	尊重不同的生活方式
with a respect for evidence	尊重證據
with a respect for life	尊重生命
with a respect for others	尊重別人
with a respect for self	尊重自己
withdrawal symptom	脫癮徵狀
women migrant workers	移徙女工
Women's Commission	婦女事務委員會
Work Trial Scheme	工作試驗計劃
workers	工人
workforce	工作人口
working capital	流動資金／營運資本／營運資金

working class	工人階級
working population	工作人口
World Bank	世界銀行
World Economic Forum	世界經濟論壇
World Food Programme [WFP]	聯合國世界糧食計劃署
world order	世界秩序
world peace	世界和平
World Social Forum [WSF]	世界社會論壇
world trade	世界貿易
World Trade Organization [WTO]	世界貿易組織
World Vision	世界宣明會
world's factory	世界工廠
writ of habeas corpus	人身保護令狀
written consent	書面同意

X

xenophobia

排外主義

Y

Yangtze River Delta

長三角

yield

(1) 收益，(2) 收穫／產量，(3) 孳息

youngster

青少年

youth

青年

Z

zealots

狂熱份子

zero-sum game

零和遊戲